



**“Osservatorio UE:  
i finanziamenti dell’Unione Europea per i  
Paesi Terzi”**

**Edizione n°52**

**4 Settembre 2012**

**N° avvisi di pre-informazione: 6**

**N° informazioni di gara: 54**

*Il presente Osservatorio UE è stato curato dall'Ufficio Rapporti Comunitari dell'Ance (Dr. Giulio Guarracino, [ue@ance.it](mailto:ue@ance.it)) in attuazione dell'Intesa Operativa esistente tra Ministero dello Sviluppo Economico (MiSE) e Associazione Nazionale Costruttori Edili (ANCE).*



*Stampa solo la parte che ti interessa e se necessario, pensa al nostro Futuro.....  
Take care of the Environment, print only if necessary ...*



## INDICE ANALITICO

<b><u>1. Introduzione .....</u></b>	<b><u>10</u></b>
<b><u>2. I 17 Paesi Prioritari: Albania, Algeria, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Egitto, Libia, Macedonia, Marocco, Montenegro, Polonia, Repubblica ceca, Romania, Serbia, Slovacchia, Tunisia, Ucraina .....</u></b>	<b><u>14</u></b>
<b><u>Albania (AL).....</u></b>	<b><u>14</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione.....	14
2. Gare aperte (1 gara).....	14
2.1 Manifestazione di interesse per la costruzione della discarica per i rifiuti in Bajkaj e delle strutture accessorie Contratto CW/ICB/B.1.d.1/2.....	14
<b><u>Algeria (DZ).....</u></b>	<b><u>15</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione.....	15
2. Gare aperte .....	15
<b><u>Bosnia Erzegovina (BA) .....</u></b>	<b><u>15</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione.....	15
2. Gare aperte (1 gara).....	16
2.1 BA-Banja Luka: Ricostruzione e ripristino di un sistema di controllo della centrale elettrica (BEI).....	16
<b><u>Bulgaria (BG) .....</u></b>	<b><u>17</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione (1 gara) .....	17
1.1 BG - Botevgrad: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue .....	17
2. Gare aperte (5 gare).....	18
2.1 BG-Rakovski: Lavori generali di costruzione di condutture .....	18



2.2 BG-Sofia: Lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile	18
2.3 BG-Smolyan: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie .....	19
2.4 BG-Smolyan: Lavori di fondazione per autostrade, strade, vie e passaggi pedonali.....	19
2.5 Ristrutturazione della stazione ferroviaria centrale di Sofia.....	20
<b>3. Aggiudicazioni (1 gara).....</b>	<b>20</b>
3.1 BG-Sofia: Stazione della metropolitana .....	20
 <b><u>Croazia (HR)</u> .....</b>	<b><u>21</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione .....	21
2. Gare aperte (1 gara).....	21
2.1 Costruzione e ricostruzione delle strade locali nella Municipalità di Viljevo .....	21
 <b><u>Egitto (EG)</u>.....</b>	<b><u>21</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione.....	21
2. Gare aperte .....	21
 <b><u>Libia</u> .....</b>	<b><u>22</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione.....	22
2. Gare aperte (3 gare).....	22
2.1 Realizzazione delle opere civili per l'impianto di commutazione a KV 220, delle università di Tripoli e Smirne .....	22
2.2 Riabilitazione dei quartieri portuali, terminal Ras Lanuf – gara di prequalificazione 33/2012.....	22
2.3 Progetto EPC (ingegneria, appalto, edilizia) per una nuova stazione di rifornimento a Wafa e Mellitah – gara di prequalificazione 623.....	23



<b><u>Macedonia (MK)</u></b> .....	<b><u>23</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione .....	23
2. Gare aperte .....	23
<b><u>Marocco (MA)</u></b> .....	<b><u>23</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione .....	23
2. Gare aperte .....	23
<b><u>Montenegro (ME)</u></b> .....	<b><u>24</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione .....	24
2. Gare aperte .....	24
<b><u>Polonia (PL)</u></b> .....	<b><u>24</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione (1 gara) .....	24
1.1 PL-Danzica: Servizi di riparazione e manutenzione di impianti di edifici ....	24
2. Gare aperte (26 gare) .....	25
2.1 PL-Żary: Lavori di costruzione di impianti di trattamento dei rifiuti .....	25
2.2 PL-Varsavia: Lavori di costruzione di edifici per i trasporti aerei .....	27
2.3 PL-Baniocha: Lavori di costruzione per dighe e strutture simili fisse .....	28
2.4 PL-Żary: Lavori di costruzione di opere d'arte, esclusi ponti, gallerie, pozzi e sottopassaggi .....	28
2.5 PL-Zgierz: Materiali per la riparazione stradale .....	30
2.6 PL-Varsavia: Lavori di installazione di sistemi d'allarme e antifurto .....	31
2.7 PL-Kępno: Lavori di dissodamento di siti .....	31
2.8 PL-Rzeszów: Lavori di costruzione di strade .....	31
2.9 PL-PL-Rzeszów: Lavori di riparazione stradale .....	32
2.10 PL-PL-Białowieża: Lavori di costruzione per opere idrauliche .....	32
2.11 PL-Tarnowo Podgórne: Lavori di costruzione di condotte di distribuzione del gas .....	32
2.12 PL-Breslavia: Lavori di costruzione di condomini .....	33



2.13 PL-Puchaczów: Lavori di costruzione di gallerie, pozzi e sottopassaggi.....	33
2.14 PL-Toruń: Lavori di installazione di cablaggi .....	33
2.15 PL-Puławy: Lavori di costruzione di centrali elettriche e impianti di riscaldamento .....	33
2.16 PL-Konstantynowo: Lavori di costruzione per opere idrauliche .....	34
2.17 PL-Baligród: Lavori di costruzione di serbatoi .....	34
2.18 PL-Varsavia: Lavori di costruzione di gasdotti .....	34
2.19 PL-Katowice: Lavori di trivellazione e di esplorazione .....	35
2.20 PL-Syców: Opere d'arte e strutture .....	35
2.21 PL-Wieliczka: Lavori di costruzione per attività estrattive .....	35
2.22 PL-Sosnowiec: Lavori generali di costruzione di condutture.....	36
2.23 PL-PL-Danzica: Lavori di costruzione, di demolizione di edifici e lavori di movimento terra.....	36
2.24 PL-Katowice: Installazione di dispositivi di segnalazione .....	36
2.25 PL-Kędzierzyn-Koźle: Lavori di costruzione di centri ricreativi, sportivi, culturali, alberghi e ristoranti .....	37
2.26 PL-PL-Opole: Lavori di costruzione di demolizione, di preparazione del sito e sgombero; lavori di costruzione di opere d'arte, di condutture, lavori di installazione di sistemi di illuminazione e di segnalazione .....	37
<b>3. Aggiudicazioni (3 gare).....</b>	<b>38</b>
3.1 PL-Giżycko: Lavori di costruzione di discariche per rifiuti .....	38
3.2 PL-Sosnowiec: Lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari .....	38
3.3 PL- Białystok: Lavori di costruzione di circonvallazioni.....	38
<b><u>Repubblica ceca (CZ) .....</u></b>	<b><u>39</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione (4 gare).....</b>	<b>39</b>
1.1 CZ-Praga: Lavori di costruzione, edifici di particolare interesse storico o architettonico.....	39
1.2 CZ-Písek: Lavori di costruzione di centri ricreativi .....	39
1.3 CZ-Brno: Lavori di costruzione per impianti sportivi polivalenti.....	39
1.4 CZ-Brno: Lavori di costruzione di impianti per il tempo libero.....	40
<b>2. Gare aperte (9 gare).....</b>	<b>40</b>



2.1 CZ-Mladá Boleslav: Lavori di costruzione di impianti di trattamento dei rifiuti .....	40
2.2 CZ-Brno: Lavori di costruzione di istituti superiori .....	41
2.3 CZ-Opava: Lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca.....	41
2.4 CZ-Radim: Lavori di costruzione di impianti di trattamento dei rifiuti .....	41
2.5 CZ-Chomutov: Lavori di installazione di cablaggi .....	42
2.6 CZ-Liberec: Lavori di manutenzione stradale .....	42
2.7 CZ-Praga: Lavori di installazione di attrezzature di raffreddamento .....	42
2.8 CZ-Chomutov: Lavori di installazione di cablaggi .....	43
2.9 CZ-Nesovice: Lavori di costruzione di condotte fognarie.....	43
<b>3. Aggiudicazioni (3 gare).....</b>	<b>43</b>
3.1 CZ-Praga: Lavori di costruzione.....	43
3.2 CZ-Stráž pod Ralskem: Lavori di costruzione di unità industriali .....	44
3.3 CZ-Zlín: Lavori di costruzione di aule universitarie .....	44
<b><u>Romania (RO) .....</u></b>	<b><u>44</u></b>
<b>1. Avvisi di pre-informazione.....</b>	<b>44</b>
<b>2. Gare aperte (8 gare).....</b>	<b>44</b>
2.1 RO-Timisoara: Lavori di costruzione di gallerie, pozzi e sottopassaggi .....	45
2.2 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di strade nazionali.....	45
2.3 RO-Bacau: Lavori di manutenzione stradale .....	45
2.4 RO-Iasi: Lavori di manutenzione stradale .....	46
2.5 RO-Târgu-Mureş: Lavori stradali .....	46
2.6 RO-Bucuresti: Lavori di installazione di dispositivi di sicurezza .....	46
2.7 RO-Bacau: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue .....	46
2.8 Riabilitazione e consolidamento strutturale del Museo del Contadino .....	47
<b>3. Aggiudicazioni (2 gare).....</b>	<b>47</b>
3.1 RO-Alba Iulia: Lavori di costruzione di condotte per acque reflue.....	47
3.2 RO-Targu Jiu: Noleggio di macchinari e attrezzature per lavori edili e di	



genio civile con operatore .....	47
<b><u>Serbia (RS)</u></b> .....	<b><u>48</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione .....	48
2. Gare aperte .....	48
<b><u>Slovacchia (SK)</u></b> .....	<b><u>48</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione .....	48
2. Gare aperte .....	48
<b><u>Tunisia (TN)</u></b> .....	<b><u>49</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione .....	49
2. Gare aperte (1 gara) .....	49
2.1 Studi, produzione, collaudo, fornitura, ingegneria civile, trasporto sul luogo di lavoro, montaggio, collaudo e messa in servizio di cavi sotterranei a 225kV da Rades a Kram (27m) .....	49
<b><u>Ucraina (UA)</u></b> .....	<b><u>50</u></b>
1. Avvisi di pre-informazione .....	50
2. Gare aperte .....	50
<b><u>3. Notizie dalla Stampa europea</u></b> .....	<b><u>51</u></b>
3.1 Croazia: aumenta il sostegno per le piccole e medie imprese (BERS, 30 Luglio 2012). .....	51
3.2 Ucraina: la BERS promuove un trasporto efficace, a basse emissioni di carbonio nella città di Dnipropetrovsk (BERS, 27 Luglio 2012). .....	52





3.3	Romania: aperta al traffico la nuova tangenziale di Costanza (BERS, 19 Luglio 2012) .....	53
3.4	Polonia: JESSICA BEI a sostegno dello sviluppo urbano della Regione di Mazovia (BEI, 29 Agosto 2012).....	54
<b>4.</b>	<b><u>I principali documenti di programmazione</u></b> .....	<b>55</b>
4.1	Albania.....	55
4.2	Algeria.....	55
4.3	Bosnia Erzegovina .....	55
4.4	Bulgaria.....	56
4.5	Croazia .....	56
4.6	Egitto.....	56
4.7	Libia .....	57
4.8	Macedonia.....	57
4.9	Marocco .....	57
4.10	Montenegro .....	58
4.11	Polonia .....	58
4.12	Repubblica ceca .....	59
4.13	Romania .....	60
4.14	Serbia .....	61
4.15	Slovacchia.....	61
4.16	Tunisia.....	62
4.17	Ucraina.....	63
<b>5.</b>	<b><u>Glossario</u></b> .....	<b>64</b>
5.1	Istituzioni e Strumenti finanziari .....	64
5.2	Appalti e contratti .....	65



# 1. Introduzione

Al fine di supportare le attività internazionali delle imprese di costruzione italiane, il “Gruppo PMI Internazionali” dell'Ance presieduto dall'Ing. Carlo Ferretti, ha richiesto la creazione di un nuovo strumento di monitoraggio che permetta alle PMI di seguire i principali progetti finanziati dall'Unione Europea durante l'intero ciclo di progetto (ove possibile, quindi, dallo studio di fattibilità all'aggiudicazione del lavoro).

Si presenta, quindi, di seguito tale nuovo strumento che sarà focalizzato su un campione di Paesi prioritari segnalati, con cadenza annuale, dai componenti del citato Gruppo di Lavoro.

Tale strumento include, per ogni Paese focus, ove disponibili, 5 categorie di informazioni:

1. le Sintesi dei Comitati di Gestione dei programmi finanziari dell'Unione Europea;
2. gli Avvisi di Pre-informazione;
3. le Informazioni di Gara;
4. le Aggiudicazioni;
5. i Principali documenti di programmazione per i 17 Paesi prioritari.

Oltre ad alcuni dei finanziamenti locali, i Principali strumenti europei monitorati in tale Osservatorio sono:

- Il Programma IPA, in particolare i seguenti 6 Paesi :
  - Albania
  - Bosnia-Erzegovina
  - Croazia
  - Macedonia
  - Montenegro
  - Serbia
- Il Programma ENPI, in particolare i seguenti 6 Paesi :
  - Algeria
  - Egitto
  - Libia
  - Marocco
  - Tunisia
  - Ucraina
- I 5 Paesi membri dell'Ue:
  - Bulgaria
  - Polonia
  - Repubblica ceca
  - Romania
  - Slovacchia
- I seguenti Strumenti di Investimento (Investment Facilities):
  - Neighbourhood Investment Facility (NIF)
  - Western Balkans Investment Framework (WBIF).

Il presente “Osservatorio UE”, di norma, non riporterà le informazioni di gara con scadenza inferiore ad un mese dalla pubblicazione del presente documento.



La 52<sup>a</sup> edizione dell'Osservatorio UE sintetizza le seguenti nuove gare “in corso”:

N.	Paese Prioritario	Num. Preinform. totali	Num. Informazioni di gara	Numero di Gare segnalate
1	<i>Albania</i>	-	1	1
2	<i>Algeria</i>	-	-	-
3	<i>Bosnia-Erzegovina</i>	-	1	1
4	<i>Bulgaria</i>	1	5	6
5	<i>Croazia</i>	-	1	1
6	<i>Egitto</i>	-	-	-
7	<i>Libia</i>	-	3	3
8	<i>Macedonia</i>	-	-	-
9	<i>Marocco</i>	-	-	-
10	<i>Montenegro</i>	-	-	-
11	<i>Polonia</i>	1	26	1°(27)
12	<i>Repubblica ceca</i>	4	9	2°(13)
13	<i>Romania</i>	-	7	7
14	<i>Serbia</i>	-	-	-
15	<i>Slovacchia</i>	-	-	-
16	<i>Tunisia</i>	-	1	1
17	<i>Ucraina</i>	-	-	-
	<b>Totale</b>	<b>6</b>	<b>54</b>	<b>60</b>

*Si ricorda, infine, che per ottenere informazioni sui finanziamenti pluriennali per i Paesi e/o Settori di interesse, si possono richiedere i singoli documenti di programmazione per i Paesi prioritari citati nella sezione 3 del presente documento, a condizioni di essere un'impresa associata Ance ed inviare una semplice richiesta e-mail all'indirizzo seguente : [ue@ance.it](mailto:ue@ance.it), citando la propria Ragione Sociale e numero di Partita Iva.*



*Si presenta qui di seguito la tabella riassuntiva degli “Osservatori UE” pubblicati in precedenza:*

<b>N</b>	<b>Data</b>	<b>Osservatorio</b>	<b>N Preinform</b>	<b>N° Gare segnalate</b>	<b>N° gare totale</b>	<b>Pag.</b>
1.	8 Febbraio	Paesi Prioritari	35	33	68	49
2.	21 Febbraio	Paesi Prioritari	15	26	41	47
3.	7 Marzo	Paesi Prioritari	37	56	93	69
4.	11 Marzo	Ed. Speciale Croazia	12	6	18	27
5.	25 Marzo	Paesi Prioritari	22	69	91	66
6.	7 Aprile	Ed. Speciale Croazia	13	3	16	33
7.	12 Aprile	Paesi Prioritari	18	55	73	60
8.	19 Aprile	Ed. Speciale FES	27	7	34	88
9.	29 Aprile	Paesi Prioritari	13	65	78	62
10.	4 Maggio	Ed. Speciale Bulgaria	33	13	46	57
11.	13 Maggio	Ed. Speciale Romania	26	20	46	66
12.	13 Maggio	Paesi Prioritari	13	47	60	48
13.	23 Maggio	Ed. Speciale FES	9	4	13	26
14.	30 Maggio	Paesi Prioritari	14	64	78	59
15.	14 Giugno	Ed. Speciale Polonia	19	47	66	89
16.	17 Giugno	Paesi Prioritari	14	59	73	60
17.	30 Giugno	Ed. Speciale FES	20	4	24	35
18.	6 Luglio	Paesi Prioritari	11	108	119	79
19.	6 Luglio	Ed. Speciale Romania	36	31	67	77
20.	21 Luglio	Ed. Speciale Serbia	7	4	11	28
21.	22 Luglio	Paesi Prioritari	16	85	101	76
22.	9 Agosto	Paesi Prioritari	10	73	83	66
23.	11 Agosto	Ed. Speciale FES	3	6	9	24
24.	2 Settembre	Paesi Prioritari	13	75	88	72
25.	13 Settembre	Ed. Speciale Slovacchia	42	1	43	62



26.	16 Settembre	Paesi Prioritari	4	57	61	53
27.	29 Settembre	Ed. Speciale Repubblica ceca	9	15	24	52
28.	30 Settembre	Paesi Prioritari	4	71	75	63
29.	18 Ottobre	Ed. Speciale FES	5	5	10	35
30.	21 Ottobre	Paesi Prioritari	9	55	64	61
31.	5 Novembre	Paesi Prioritari	9	45	54	52
32.	18 Novembre	Ed. Speciale Polonia	28	28	56	104
33.	29 Novembre	Paesi Prioritari	1	64	65	66
34.	22 Dicembre	Paesi Prioritari	8	62	70	64
35.	23 Dicembre	Ed. Speciale FES	3	6	9	29
36.	5 Gennaio	Paesi Prioritari	6	65	71	68
37.	20 Gennaio	Paesi Prioritari	10	44	54	59
38.	14 Febbraio	Paesi Prioritari	22	54	76	67
39.	14 Febbraio	Ed. Speciale Tunisia	-	-	-	24
40.	20 Febbraio	Ed. Speciale FES	5	6	11	31
41.	22 Febbraio	Paesi Prioritari	22	54	76	68
42.	7 Marzo	Paesi Prioritari	51	85	136	26
43.	29 Marzo	Paesi Prioritari	25	90	115	90
44.	18 Aprile	Paesi Prioritari	11	116	127	92
45.	3 Maggio	Paesi Prioritari	10	63	73	71
46.	15 Maggio	Paesi Prioritari	4	36	40	55
47.	31 Maggio	Paesi Prioritari	17	76	93	81
48.	18 Giugno	Paesi Prioritari	13	79	92	77
49.	3 Luglio	Paesi Prioritari	12	53	65	66
50.	17 Luglio	Paesi Prioritari	22	57	79	72
51.	29 Agosto	Paesi Prioritari	36	55	91	75
<b>Totale</b>			<b>824</b>	<b>2302</b>	<b>3126</b>	<b>2949</b>

*Si fa presente che è possibile consultare gli Osservatori nella sezione Da Bruxelles del sito Ance ([www.ance.it](http://www.ance.it)) dopo aver effettuato il login **oppure** facendone esplicita richiesta inviando una mail e citando il numero dell'Osservatorio di interesse.*



**2. I 17 Paesi Prioritari: Albania, Algeria, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Croazia, Egitto, Libia, Macedonia, Marocco, Montenegro, Polonia, Repubblica ceca, Romania, Serbia, Slovacchia, Tunisia, Ucraina**

**Albania (AL)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato all'**95°** posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **87°** su 178.

**1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

**2. Gare aperte (1 gara)**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

**2.1 Manifestazione di interesse per la costruzione della discarica per i rifiuti in Bajkaj e delle strutture accessorie Contratto CW/ICB/B.1.d.1/2**

2012/S 165-273006

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 10 Ottobre 2012

Descrizione:

- costruzione di una discarica;
- ricostruzione della strada dalla curva di Stjari, Bamatati alla strada statale Kardhiq Delvina e della strada di accesso dalla discarica Kardhiq Delvina verso Landfill.

Stazione appaltante: Ministero dei Lavori Pubblici e dei Trasporti, P.za Skanderberg n. 5, Tirana, Albania. Telefono: +355 4 22 73 738 / +355 4 22 73 738, Fax: +355 4 22 73 738, [www.mppt.gov.al](http://www.mppt.gov.al).



## **Algeria (DZ)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al **112°** posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **105°** su 178.

### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2. Gare aperte**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## **Bosnia Erzegovina (BA)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al **91°** posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **91°** su 178.

### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.



## 2. Gare aperte (1 gara)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2.1 BA-Banja Luka: Ricostruzione e ripristino di un sistema di controllo della centrale elettrica (BEI)

2012/S 165-273006

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Ottobre 2012 - h 13:00

Descrizione:

- ricostruzione e ripristino di un sistema di controllo della centrale elettrica (BEI).

Stazione appaltante: Mr. Milorad Zivkovic, Mr. Milan Bejat, MH Elektroprivreda Republike Srpske MP a.d., Trebinje, Project Implementation Unit, Trg Republike Srpske 8/ VIII; 78 000, Banja Luka, Bosnia Erzegovina, Tel: +387 51 343 910 / 924, 923, +387 59 277 145, Fax: +387 51 343-929, +387 59277 145, [mbejat@ers.ba](mailto:mbejat@ers.ba), [a.protic@henavrbasu.com](mailto:a.protic@henavrbasu.com), [www.ers.ba](http://www.ers.ba).





## Bulgaria (BG)

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al **86°** posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **73°** su 178.

### 1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 BG - Botevgrad: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue

2012/S 166-275414

Data di pubblicazione: 30 Agosto 2012.

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue;
- servizi di ideazione tecnica;
- macchine per ufficio ed elaboratori elettronici, attrezzature e forniture, esclusi i mobili e i pacchetti software.

Stazione appaltante: Obshtina Botevgrad, pl. "Osvobozhdenie" 13. Punti di contatto: inzh. Vesela Vasileva. All'attenzione di: Obshtina Botevgrad, 2140 Belgrado, Bulgaria. Telefono: +359 72369128, Fax: +359 72366635, <http://www.botevgrad.org>.



## **2. Gare aperte (5 gare)**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2.1 BG-Rakovski: Lavori generali di costruzione di condutture**

2012/S 165-273698

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 18 Ottobre 2012 - h 16:00

Descrizione:

- lavori generali di costruzione di condutture;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori su reti fognarie;
- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- lavori di costruzione per tubazioni di scarico;
- servizi architettonici, di ingegneria e pianificazione;
- servizi di progettazione architettonica.

Stazione appaltante: Obshtina Rakovski, pl. "Balgariya" No. 1. Punti di contatto: Marieta Yordanova Dimitrova - gl. Yuriskonsult, 4150 Rakovski, Bulgaria, Telefono: +359 31512369 / 31513050, Fax: +359 31512361, <http://www.rakovski.bg>.

### **2.2 BG-Sofia: Lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile**

2012/S 165-273704

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 12 Ottobre 2012 - h 16:45

Descrizione:

- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile.

Stazione appaltante: DP "Natsionalna kompaniya "Zhelezopatna infrastruktura", bul. "Knyaginya Mariya Luiza" No. 110. Punti di contatto: Snezhana Kusorova, Otdel "Obshtestveni porachki", 1233 Sofiya, Bulgaria. Telefono: +359 29326120, Fax: +359 29310663, <http://www.rail-infra.bg>.

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

ДП "Национална компания "Железопътна инфраструктура", бул. "Княгиня Мария Луиза" №110. Punti di contatto: Анята Томанова, 1233 София, Bulgaria. Telefono: +359 29323941, <http://www.rail-infra.bg>.



### **2.3 BG-Smolyan: Lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie**

2012/S 166-275466

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 9 Ottobre 2012 - h 16:00

Descrizione:

- lavori di preparazione del cantiere edile;
- opere d'arte e strutture;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento;
- lavori di superficie vari;
- lavori di fondazione per autostrade, strade, vie e passaggi pedonali;
- servizi connessi alla lavorazione boschiva;
- servizi architettonici, di costruzione, ingegneria e ispezione;
- servizi architettonici e servizi affini;
- servizi di ingegneria;
- lavori di fondazione per strade;
- lavori di costruzione per opere idrauliche.

Stazione appaltante: Darzhavno predpriyatie - Yuzhnotsentralno darzhavno predpriyatie /DPYuTsDP/ - Smolyank.k. " Pamporovo " - administrativna sgrada na "Yuzhnotsentralno darzhavno predpriyatie", obl. Smolyan, obsht. Chepelare. Punti di contatto: Asen Karabov- nach. otdel "SDG" pri YuTsDP, k.k. " Pamporovo " - administrativna sgrada na "Yuzhnotsentralno darzhavno predpriyatie", 4870 Smolyan, Bulgaria. Telefono: +359 30958003, Fax: +359 30958003, <http://www.ucdp-smolian.com>.

### **2.4 BG-Smolyan: Lavori di fondazione per autostrade, strade, vie e passaggi pedonali**

2012/S 168-278555

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 9 Ottobre 2012 - h 16:00

Descrizione:

- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori generali di costruzione di edifici;
- opere d'arte e strutture;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento;
- lavori di superficie vari;
- lavori di fondazione per autostrade, strade, vie e passaggi pedonali;
- servizi connessi alla lavorazione boschiva;
- servizi architettonici, di costruzione, ingegneria e ispezione;
- servizi architettonici e servizi affini;
- servizi di ingegneria.

Stazione appaltante: "Severoiztochno darzhavno predpriyatie" DP - Shumen, ul. "Petra" No.1. Punti di contatto: inzh. Yordan Radoslavov. All'attenzione di: gr.Shumen, ul."Petra" No.1, 9700 Shumen, Bulgaria. Telefono: +359 54833123, Fax: +359 54833123, <http://www.dpshumen.bg>.



## 2.5 Ristrutturazione della stazione ferroviaria centrale di Sofia

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 12 Ottobre 2012

Descrizione:

- ristrutturazione della stazione ferroviaria centrale di Sofia.

Stazione appaltante: Compagnia nazionale Infrastruttura ferroviaria, bul. Kn. M. Luisa, 110, Bulgaria. [s\\_kusorova@rail-infra.bg](mailto:s_kusorova@rail-infra.bg), <http://www.rail-infra.bg>.

## 3. Aggiudicazioni (1 gara)

### 3.1 BG-Sofia: Stazione della metropolitana

2012/S 165-273221

Valore dell'appalto: **44, 5 milioni EUR.**

Descrizione:

- stazione della metropolitana;
- opere d'arte e strutture;
- servizi architettonici, di costruzione, ingegneria e ispezione.

Aggiudicatario: Lotto 1. Обединение "Станилов-Метропроект" ЕИК 17634005 бул. "Черковна" №37, район Оборище, 1505 София, Bulgaria. Telefono: +359 29426910, Fax: +359 29426911, [info@stanilov.bg](mailto:info@stanilov.bg), <http://stanilov.bg/>.

Lotto 2. Обединение "Метро Дружба" ДЗЗД ЕИК 176248000 ул. "Никола Обрзанописов" 12, район Триадница, 1408 София, Bulgaria. Telefono: +359 28066700, Fax: +359 28066711, [trasegroup@trasegbg.com](mailto:trasegroup@trasegbg.com), <http://www.tracebg.com>.

Stazione appaltante: "Metropolitan" EAD, ul. "Knyaz Boris I" No.121. Punti di contatto: otдел "Obshtestveni porachki". All'attenzione di: inzh. Krasimira Georgieva, inzh. Iskra Ilieva, 1000 Sofiya, Bulgaria. Telefono: +359 29212034 / 29212722, Fax: +359 29877892, [www.metropolitan.bg](http://www.metropolitan.bg).



## Croazia (HR)

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al **66°** posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **62°** su 178.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (1 gara)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 Costruzione e ricostruzione delle strade locali nella Municipalità di Viljevo

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 15 Ottobre 2012

Descrizione:

- costruzione e ricostruzione delle strade locali nella Municipalità di Viljevo.

Stazione appaltante: Municipality of Viljevo, Braće Radića 87, 31531, Viljevo, Croazia. [opcina-viljevo@os.t-com.hr](mailto:opcina-viljevo@os.t-com.hr).

## Egitto (EG)

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al **112°** posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **98°** su 178.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.



Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato all'168° posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 146° su 178.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (3 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2.1 Realizzazione delle opere civili per l'impianto di commutazione a KV 220, delle università di Tripoli e Smirne

2012/S 168-278572

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 13 Settembre 2012

Descrizione:

- realizzazione delle opere civili per l'impianto di commutazione a KV 220, commutazione delle stazioni delle università di Tripoli e Smirne.

Stazione appaltante: GECOL - General Company For Electrical Works.

#### 2.2 Riabilitazione dei quartieri portuali, terminal Ras Lanuf – gara di prequalificazione 33/2012

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 20 settembre 2012

Descrizione:

- riabilitazione dei quartieri portuali, terminal Ras Lanuf – gara di prequalificazione 33/2012.

Stazione appaltante: Harouge Oil Operations, Tripoli, Libia. Telefono: +218 213330090/ +218 213330090, [sac@harouge.com](mailto:sac@harouge.com).



### **2.3 Progetto EPC (ingegneria, appalto, edilizia) per una nuova stazione di rifornimento a Wafa e Mellitah – gara di prequalificazione 623**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 13 Settembre 2012

Descrizione:

- costruzione e ricostruzione delle strade locali nella Municipalità di Viljjevo.

Stazione appaltante: Mellitah Oil & Gas Company, Dahra Kebira Street, Tripoli.

Persona da contattare: Contract Department Manager, Tripoli, Libia [PRE-Q@Mellitahog.ly](mailto:PRE-Q@Mellitahog.ly).

## **Macedonia (MK)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al **69°** posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **62°** su 178.

### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2. Gare aperte**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## **Marocco (MA)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al **80°** posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **85°** su 178.

### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2. Gare aperte**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.



## Montenegro (ME)

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al **66°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **69°** su 178.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## Polonia (PL)

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al **41°** posto su 178 Paesi analizzati, mentre nell'anno precedente era **41°** su 178.

### 1. Avvisi di pre-informazione (1 gara)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 PL-Danzica: Servizi di riparazione e manutenzione di impianti di edifici

2012/S 167-277199

Data di pubblicazione: 31 Agosto 2012.

Descrizione:

- servizi di riparazione e manutenzione di impianti di edifici;
- lavori generali di costruzione di edifici;
- servizi di riparazione e manutenzione di riscaldamenti centrali;
- servizi di riparazione e manutenzione di impianti elettrici di edifici;
- servizi di riparazione e manutenzione di impianti meccanici di edifici;
- servizi di riparazione e manutenzione di impianti elettrici e meccanici di edifici.

Stazione appaltante: Gdański Zarząd Nieruchomości Komunalnych Samorządowy Zakład Budżetowy, ul. Partyzantów 74. All'attenzione di: Grażyna Berowska 80-254, Gdańsk Polonia. Telefono: +48 583201032, Fax: +48 583458235, [nz@gzmk.pl](mailto:nz@gzmk.pl), [www.gzmk.pl](http://www.gzmk.pl).





## 2. Gare aperte (26 gare)

### 2.1 PL-Žary: Lavori di costruzione di impianti di trattamento dei rifiuti

2012/S 168-278546

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 12 Ottobre 2012 - h 11:00

Descrizione:

- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- opere d'arte e strutture;
- lavori di costruzione di opere d'arte, esclusi ponti, gallerie, pozzi e sottopassaggi;
- lavori di costruzione di impianti di trattamento dei rifiuti;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di demolizione di edifici e lavori di movimento terra;
- lavori di demolizione, di preparazione del sito e sgombero;
- preparazione di siti;
- lavori generali di costruzione di edifici;
- lavori di costruzione di edifici commerciali, magazzini ed edifici industriali, edifici per i trasporti;
- lavori di costruzione di discariche per rifiuti;
- lavori di costruzione di strutture edili;
- lavori strutturali;
- strutture in cemento armato;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche;
- lavori generali di costruzione di condutture;
- lavori di costruzione di gasdotti;
- gasometro;
- lavori sussidiari di distribuzione del gas;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori generali di costruzione di linee elettriche;
- lavori sussidiari per condotte idriche;
- lavori di costruzione di tubature per la conduzione di acqua piovana;
- lavori di costruzione di condotte per teleriscaldamento;
- lavori di costruzione di rinnovamento di condotte idriche;
- lavori di costruzione di stazioni di pompaggio;
- lavori ausiliari per linee elettriche;
- sottostazione di trasformazione;
- lavori di costruzione di linee telefoniche e linee di comunicazione e lavori ausiliari;
- lavori su reti fognarie;
- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- impianto di trattamento delle acque fognarie;
- lavori di costruzione per tubazioni di scarico;
- lavori di costruzione di bacini dell'acqua piovana;
- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade;



- lavori di costruzione di strade;
- lavori di costruzione di strade secondarie;
- lavori di superficie per strade;
- lavori di lastricatura e asfaltatura;
- lavori di rifacimento di manto stradale;
- lavori di copertura ed altri lavori speciali di costruzione;
- costruzione e lavori connessi di ossature e coperture;
- costruzione di ossature per tetti;
- lavori di copertura di tetti;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di installazione di cablaggi;
- lavori di cablaggio e di connessione elettrici;
- lavori di installazione di sistemi di allarme e di antenne;
- installazione di dispositivi di telecomunicazione;
- installazione di centralini telefonici;
- installazione di linee telefoniche;
- installazione di cavi per reti computerizzate;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento e di altri impianti elettrici per edifici;
- lavori di installazione di ingegneria elettrica;
- impianti ad alta tensione;
- impianti a media tensione;
- impianti a bassa tensione;
- lavori di installazione di stazioni di sezionamento;
- lavori di installazione di sistemi di illuminazione e di segnalazione;
- installazione di dispositivi di illuminazione esterna;
- installazione di impianti di illuminazione stradale;
- lavori di isolamento;
- lavori di isolamento termico;
- lavori di isolamento acustico;
- opere in cartongesso;
- lavori di idraulica;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento, ventilazione e climatizzazione;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento centrale;
- lavori di installazione di caldaie;
- lavori di installazione di impianti di ventilazione e climatizzazione;
- lavori di installazione di impianti di ventilazione;
- lavori di installazione di impianti di ventilazione in strutture esterne;
- lavori di installazione di impianti di climatizzazione;
- lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue;
- lavori idraulici;
- lavori di posa di drenaggi;
- servizi architettonici e servizi affini;
- servizi di progettazione architettonica;
- servizi architettonici, di ingegneria e pianificazione;



- servizi di ingegneria;
- servizi di ideazione tecnica;
- servizi di progettazione tecnica per impianti meccanici ed elettrici di edifici;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile;
- servizi di progettazione tecnica per processi e produzione industriali;
- servizi di progettazione di fondamenta;
- servizi sussidiari di costruzione di edifici;
- servizi di progettazione di strutture portanti;
- servizi di urbanistica e architettura paesaggistica;
- servizi di urbanistica;
- lavori di costruzione di edifici universitari.

Stazione appaltante: Zakład Zagospodarowania Odpadów Sp. z o.o. w Żarach, ul. Boh. Getta 9-11. All'attenzione di: Aldona Stęplowska, 68-200 Żary, Polonia. Telefono: +48 684794626, Fax: +48 684794636, [zzo@marszow.pl](mailto:zzo@marszow.pl), <http://www.marszow.pl>.

## **2.2 PL-Varsavia: Lavori di costruzione di edifici per i trasporti aerei**

2012/S 168-278596

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 15 Ottobre 2012 - h 13:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici per i trasporti aerei;
- apparecchiature di controllo del traffico aereo;
- materiali per telecomunicazioni;
- servizi architettonici, di costruzione, ingegneria e ispezione;
- lavori di preparazione del sito e sgombero;
- strutture in calcestruzzo;
- lavori in cemento armato;
- opere d'arte e strutture;
- lavori di costruzione di strutture metalliche;
- torri;
- installazione di antenne;
- lavori di costruzione di strade;
- apparecchi di radiotrasmissione con apparecchi di ricezione;
- installazioni radiofoniche;
- lavori di costruzione di linee telefoniche;
- lavori sussidiari per telecomunicazioni;
- installazione di infrastrutture per cavi;
- servizi di formazione specialistica.

Stazione appaltante: Polska Agencja Żeglugi Powietrznej, ul. Wieżowa 8, 02-147, Varsavia. All'attenzione di: Mariola Sidor-Bieńkowska, 02-147 Warszawa, Polonia. Telefono: +48 225746374, Fax: +48 225746359, [zp@pansa.pl](mailto:zp@pansa.pl), [www.pansa.pl](http://www.pansa.pl).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Polska Agencja Żeglugi Powietrznej, Al. Krakowska 4/6. All'attenzione di: Mariola Sidor – Bieńkowska, 02-284 Varsavia, Polonia. Telefono: +48 225746374, Fax: +48 225746359, [zp@pansa.pl](mailto:zp@pansa.pl), [www.pansa.pl](http://www.pansa.pl).



### 2.3 PL-Baniocha: Lavori di costruzione per dighe e strutture simili fisse

2012/S 168-278572

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 8 Ottobre 2012 - h 09:00

Descrizione:

- opere d'arte e strutture;
- lavori di costruzione per opere idrauliche;
- lavori di costruzione per dighe e strutture simili fisse.

Stazione appaltante: Skarb Państwa - Państwowe Gospodarstwo Leśne - Lasy państwowe Nadleśnictwo Chojnów Pilawa, ul. Klonowa 13. Punti di contatto: Nadleśnictwo Chojnów, Pilawa, ul. Klonowa 13, 05-532 Baniocha, [chojnow@warszawa.lasy.gov.pl](mailto:chojnow@warszawa.lasy.gov.pl). All'attenzione di: Stanisław Turowski, 05-532, Baniocha, Polonia. Telefono: +48 227275752 / 227567275 / 227275422/41, Fax: +48 227275752-130, [stanislaw.turowski@warszawa.lasy.gov.pl](mailto:stanislaw.turowski@warszawa.lasy.gov.pl), <http://chojnow.warszawa.lasy.gov.pl>.

### 2.4 PL-Żary: Lavori di costruzione di opere d'arte, esclusi ponti, gallerie, pozzi e sottopassaggi

2012/S 168-278546

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 12 Ottobre 2012 - h 11:00

Descrizione:

- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- opere d'arte e strutture;
- lavori di costruzione di opere d'arte, esclusi ponti, gallerie, pozzi e sottopassaggi;
- lavori di costruzione di impianti di trattamento dei rifiuti;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di demolizione di edifici e lavori di movimento terra;
- lavori di demolizione, di preparazione del sito e sgombero;
- preparazione di siti;
- lavori generali di costruzione di edifici;
- lavori di costruzione di edifici commerciali, magazzini ed edifici industriali, edifici per i trasporti;
- lavori di costruzione di discariche per rifiuti;
- lavori di costruzione di strutture edili;
- lavori strutturali;
- strutture in cemento armato;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche;
- lavori generali di costruzione di condutture;
- lavori di costruzione di gasdotti;
- gasometro;
- lavori sussidiari di distribuzione del gas;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori generali di costruzione di linee elettriche;
- lavori sussidiari per condotte idriche;
- lavori di costruzione di tubature per la conduzione di acqua piovana;



- lavori di costruzione di condotte per teleriscaldamento;
- lavori di costruzione di rinnovamento di condotte idriche;
- lavori di costruzione di stazioni di pompaggio;
- lavori ausiliari per linee elettriche;
- sottostazione di trasformazione;
- lavori di costruzione di linee telefoniche e linee di comunicazione e lavori ausiliari;
- lavori su reti fognarie;
- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- impianto di trattamento delle acque fognarie;
- lavori di costruzione per tubazioni di scarico;
- lavori di costruzione di bacini dell'acqua piovana;
- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade;
- lavori di costruzione di strade;
- lavori di costruzione di strade secondarie;
- lavori di superficie per strade;
- lavori di lastricatura e asfaltatura;
- lavori di rifacimento di manto stradale;
- lavori di copertura ed altri lavori speciali di costruzione;
- costruzione e lavori connessi di ossature e coperture;
- costruzione di ossature per tetti;
- lavori di copertura di tetti;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di installazione di cablaggi;
- lavori di cablaggio e di connessione elettrici;
- lavori di installazione di sistemi di allarme e di antenne;
- installazione di dispositivi di telecomunicazione;
- installazione di centralini telefonici;
- installazione di linee telefoniche;
- installazione di cavi per reti computerizzate;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento e di altri impianti elettrici per edifici;
- lavori di installazione di ingegneria elettrica;
- impianti ad alta tensione;
- impianti a media tensione;
- impianti a bassa tensione;
- lavori di installazione di stazioni di sezionamento;
- lavori di installazione di sistemi di illuminazione e di segnalazione;
- installazione di dispositivi di illuminazione esterna;
- installazione di impianti di illuminazione stradale;
- lavori di isolamento;
- lavori di isolamento termico;
- lavori di isolamento acustico;
- opere in cartongesso;
- lavori di idraulica;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento, ventilazione e climatizzazione;
- lavori di installazione di impianti di riscaldamento centrale;
- lavori di installazione di caldaie;
- lavori di installazione di impianti di ventilazione e climatizzazione;



- lavori di installazione di impianti di ventilazione;
- lavori di installazione di impianti di ventilazione in strutture esterne;
- lavori di installazione di impianti di climatizzazione;
- lavori di installazione di impianti idraulici e di evacuazione delle acque residue;
- lavori idraulici;
- lavori di posa di drenaggi;
- servizi architettonici e servizi affini;
- servizi di progettazione architettonica;
- servizi architettonici, di ingegneria e pianificazione;
- servizi di ingegneria;
- servizi di ideazione tecnica;
- servizi di progettazione tecnica per impianti meccanici ed elettrici di edifici;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile;
- servizi di progettazione tecnica per processi e produzione industriali;
- servizi di progettazione di fondamenta;
- servizi sussidiari di costruzione di edifici;
- servizi di progettazione di strutture portanti;
- servizi di urbanistica e architettura paesaggistica;
- servizi di urbanistica.

Stazione appaltante: Zakład Zagospodarowania Odpadów Sp. z o.o. w Żarach, ul. Boh. Getta 9-11. All'attenzione di: Aldona Stęplowska, 68-200 Żary, Polonia. Telefono: +48 684794626, Fax: +48 684794636, [zso@marszow.pl](mailto:zso@marszow.pl), <http://www.marszow.pl>.

## **2.5 PL-Zgierz: Materiali per la riparazione stradale**

2012/S 167-277324

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 26 Settembre 2012 - h 11:45

Descrizione:

- materiali per la riparazione stradale;
- rivestimento di superficie;
- segnaletica e articoli affini;
- lavori di drenaggio e di superficie;
- lavori di drenaggio;
- lavori di rifacimento di manto;
- installazione di cartelli stradali;
- servizi architettonici, di ingegneria e misurazione;
- servizi fognari, di raccolta dei rifiuti, di pulizia e ambientali;
- servizi di eliminazione delle acque reflue;
- servizi di pulizia di canali;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche, autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie;
- lavori di livellamento.

Stazione appaltante: Zarząd Powiatu Zgierskiego, ul. Sadowa 6 A. Punti di contatto: Starostwo Powiatowe w Zgierzu ul. Sadowa 6A, 95-100 Zgierz, pok. 216. All'attenzione di: Wioleta Janicka Główny Specjalista, 95-100 Zgierz, Polonia. Telefono: +48 422888154, Fax: +48 427175484, [przetargi\\_janicka@powiat.zgierz.pl](mailto:przetargi_janicka@powiat.zgierz.pl), [www.powiat.zgierz.pl](http://www.powiat.zgierz.pl).



## **2.6 PL-Varsavia: Lavori di installazione di sistemi d'allarme e antifurto**

2012/S 167-277149

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 9 Ottobre 2012 - h 14:30

Descrizione:

- sistemi di allarme;
- telecamere;
- apparecchi di radiotrasmissione con apparecchi di ricezione;
- telecamere a circuito chiuso;
- sistemi di controllo di accesso;
- lavori di installazione di sistemi d'allarme e antifurto;
- servizi di installazione (escluso software);
- servizi di installazione di apparecchiature video.

Stazione appaltante: Poczta Polska Spółka Akcyjna, ul. Rakowiecka 26. Punti di contatto: Poczta Polska Spółka Akcyjna, Centrum Infrastruktury, ul. Świętokrzyska 31/33, 00-941 Warszawa, III piętro, pok. 348 (sekretariat). All'attenzione di: Emilia Jabłonowska, 00-940 Varsavia, Polonia. Telefono: +48 225053262, Fax: +48 225053480, [ci.sekretariat@centrala.poczta-polska.pl](mailto:ci.sekretariat@centrala.poczta-polska.pl), [www.poczta-polska.pl](http://www.poczta-polska.pl).

## **2.7 PL-Kępno: Lavori di dissodamento di siti**

2012/S 167-276945

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 11 Ottobre 2012 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di dissodamento di siti;
- lavori di costruzione di discariche per rifiuti.

Stazione appaltante: Inwestor - Kępno Sp. z o.o. ul. Kościuszki 9. Punti di contatto: Inwestor Kępno Sp. z o.o. All'attenzione di: Marzena Domagała, 63-600 Kępno, Polonia. Telefono: +48 627821190, Fax: +48 627821190, [marzena.domagala@inwestor.kepno.pl](mailto:marzena.domagala@inwestor.kepno.pl), [www.inwestor-kepno.bip.net.pl](http://www.inwestor-kepno.bip.net.pl).

## **2.8 PL-Rzeszów: Lavori di costruzione di strade**

2012/S 167-276944

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 10 Ottobre 2012 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade;
- lavori di costruzione per ponti;
- lavori di costruzione per tubazioni di scarico;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica;
- lavori generali di costruzione di linee elettriche;
- lavori di costruzione di linee telefoniche e linee di comunicazione e lavori ausiliari;
- installazione di impianti di illuminazione stradale;
- lavori di costruzione di oleodotti e di gasdotti.





Stazione appaltante: Podkarpacki Zarząd Dróg Wojewódzkich, ul. T. Boya Żeleńskiego 19°. All'attenzione di: Mariusz Górak, 35-105 Rzeszów, Polonia. Telefono: +48 178609490, Fax: +48 178609480, [wzp@pzdw.pl](mailto:wzp@pzdw.pl), [www.pzdw.pl](http://www.pzdw.pl).

## **2.9 PL-PL-Rzeszów: Lavori di riparazione stradale**

2012/S 167-276923

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 8 Ottobre 2012 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di riparazione stradale.

Stazione appaltante: Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad Oddział w Rzeszowie ul. Legionów 20. All'attenzione di: Jolanta Rożek, 35-959 Rzeszów, Polonia. Telefono: +48 178537395, Fax: +48 178537395, [jrozek@gddkia.gov.pl](mailto:jrozek@gddkia.gov.pl), [www.gddkia.gov.pl](http://www.gddkia.gov.pl).

## **2.10 PL-PL-Białowieża: Lavori di costruzione per opere idrauliche**

2012/S 167-276915

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 27 Settembre 2012 - h 08:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di costruzione per opere idrauliche.

Stazione appaltante: Polskie Towarzystwo Ochrony Ptaków ul. Kolejowa-Wejmutka. All'attenzione di: Menderski Sebastian, Andrzej Pobiedzinski, 17-230 Białowieża, Polonia. Telefono: +48 895336866, Fax: +48 895336866, [smenderski@ptop.org.pl](mailto:smenderski@ptop.org.pl), [apobiedzinski@ptop.org.pl](mailto:apobiedzinski@ptop.org.pl), [www.ptop.org.pl](http://www.ptop.org.pl). Ulteriori informazioni sono disponibili presso: Polskie Towarzystwo Ochrony Ptaków ul. Kolejowa-Wejmutka. Punti di contatto: Regionalne Biuro PTO, ul. Murzynowskiego 18, 10-684 Olsztyn. All'attenzione di: Menderski Sebastian, Agnieszka Jarzemska, 17-230 Białowieża, Polonia. Telefono: +48 895336866, Fax: +48 895336866, [smenderski@ptop.org.pl](mailto:smenderski@ptop.org.pl), [ajarzemska@ptop.org.pl](mailto:ajarzemska@ptop.org.pl), [www.ptop.org.pl](http://www.ptop.org.pl).

## **2.11 PL-Tarnowo Podgórne: Lavori di costruzione di condotte di distribuzione del gas**

2012/S 167-276906

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 19 Settembre 2012 - h 08:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte di distribuzione del gas.

Stazione appaltante: GEN GAZ ENERGIA S.A. 6690502773 Dorczyka 1. Punti di contatto: GEN GAZ ENERGIA S.A. ul. Dorczyka 1, 62-080 Tarnowo Podgórne. All'attenzione di: Edyta Szubert, 62-080 Tarnowo Podgórne, Polonia. Telefono: +48 618299880, Fax: +48 618299822, [edyta.szubert@gen.com.pl](mailto:edyta.szubert@gen.com.pl), <http://www.gen.com.pl>.





## **2.12 PL-Breslavia: Lavori di costruzione di condomini**

2012/S 167-276882

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 8 Ottobre 2012 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condomini;
- lavori di demolizione.

Stazione appaltante: Towarzystwo Budownictwa Społecznego Wrocław Sp. z o.o. ul. Przybyszewskiego 102/104. Punti di contatto: 51-148 Wrocław, ul. Przybyszewskiego 102/104. All'attenzione di: Jolanta Lubańska, Iwona Orda-Plóciennik, 51-148 Wrocław, Polonia. Telefono: +48 713253338, Fax: +48 713252296, [www.tbs-wroclaw.com.pl](http://www.tbs-wroclaw.com.pl).

## **2.13 PL-Puchaczów: Lavori di costruzione di gallerie, pozzi e sottopassaggi**

2012/S 166-276012

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 9 Ottobre 2012 - h 08:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di gallerie, pozzi e sottopassaggi.

Stazione appaltante: Lubelski Węgiel Bogdanka S.A. w Bogdance, Bogdanka. All'attenzione di: Dariusz Stawowy, 21-013 Puchaczów, Polonia. Telefono: +48 814625647, Fax: +48 814625647, [dstawowy@lw.com.pl](mailto:dstawowy@lw.com.pl), [www.lw.com.pl](http://www.lw.com.pl).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Lubelski Węgiel Bogdanka S.A. w Bogdance, Bogdanka. All'attenzione di: Wojciech Lekan, 21-013 Puchaczów, Polonia, Telefono: +48 814625060, Fax: +48 814625647, [www.lw.com.pl](http://www.lw.com.pl).

## **2.14 PL-Toruń: Lavori di installazione di cablaggi**

2012/S 166-275995

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 8 Ottobre 2012 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di installazione di cablaggi.

Stazione appaltante: Biogaz Inwestor Sp. z o.o. ul. Grudziądzka 159. Punti di contatto: Biogaz Inwestor Sp. z o.o., ul. Grudziądzka 159, 87-100 Toruń. All'attenzione di: Sebastian Wiśniewski; Waldemar Daraż; Katarzyna Lewandowska, 87-100 Toruń, Polonia. Telefono: +48 566527229, Fax: +48 566527228, [biogaz@biogaz.torun.pl](mailto:biogaz@biogaz.torun.pl), <http://www.biogaz.torun.pl>.

## **2.15 PL-Pulawy: Lavori di costruzione di centrali elettriche e impianti di riscaldamento**

2012/S 166-275981

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 10 Ottobre 2012 - h 10:00



Descrizione:

- lavori di costruzione di centrali elettriche e impianti di riscaldamento.

Stazione appaltante: Elektrownia Puławy Sp. z o.o. ul. Komunalna 24. Punti di contatto: Elektrownia Puławy Sp. z o.o., ul. Komunalna 24, 24-100 Puławy. All'attenzione di: Kamil Kubik, 24-100 Puławy, Polonia. Telefono: +48 447351923, Fax: +48 447353590, [Kamil.Kubik@gkpge.pl](mailto:Kamil.Kubik@gkpge.pl), [www.elektrowniapulawy.pl](http://www.elektrowniapulawy.pl).

## **2.16 PL-Konstantynowo: Lavori di costruzione per opere idrauliche**

2012/S 166-275486

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 8 Ottobre 2012 - h 11:00

Descrizione:

- lavori di costruzione per opere idrauliche.

Stazione appaltante: PGL Lasy Państwowe Nadleśnictwo Konstantynowo Konstantynowo 1. Punti di contatto: PGL Lasy Państwowe Nadleśnictwo Konstantynowo, Konstantynowo 1, 62-053 Pecna. All'attenzione di: Mariusz Motycki 62-053 Konstantynowo, Polonia. Telefono: +48 618137791, Fax: +48 618132238 [konstantynowo@poznan.lasy.gov.pl](mailto:konstantynowo@poznan.lasy.gov.pl), <http://konstantynowo.poznan.lasy.gov.pl>.

## **2.17 PL-Baligród: Lavori di costruzione di serbatoi**

2012/S 166-275475

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 8 Ottobre 2012 - h 12:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di preparazione del cantiere edile;
- lavori di costruzione di serbatoi;
- lavori di costruzione di canali di drenaggio;
- lavori di costruzione di ponti stradali;
- lavori per la costruzione completa o parziale e ingegneria civile;
- lavori di costruzione per opere idrauliche;
- lavori stradali;
- lavori di demolizione di edifici e lavori di movimento terra;
- lavori di regolazione di corsi d'acqua e di controllo delle piene.

Stazione appaltante: PGL Lasy Państwowe Nadleśnictwo Baligród ul. Balów 14. All'attenzione di: Aneta Wójcik, 38-606 Baligród, Polonia. Fax: +48 134684058, [baligrod@krosno.lasy.gov.pl](mailto:baligrod@krosno.lasy.gov.pl), [http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp\\_krosno/nadl\\_baligrod](http://bip.lasy.gov.pl/pl/bip/dg/rdlp_krosno/nadl_baligrod).

## **2.18 PL-Varsavia: Lavori di costruzione di gasdotti**

2012/S 165-274268

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 5 Ottobre 2012 - h 10:00



Descrizione:

- lavori di costruzione di gasdotti;
- servizi architettonici, di ingegneria e pianificazione;
- lavori di costruzione di oleodotti e di gasdotti.

Stazione appaltante: Operator Gazociągów Przesyłowych Gaz-System S.A. ul. Mszczonowska 4. Punti di contatto: Operator Gazociągów Przesyłowych Gaz-System S.A. Oddział w Poznaniu, ul. Grobla 15, 61 - 859 Poznań. All'attenzione di: Katarzyna Grzelachowska, 02-337 Warszawa, Polonia. Telefono: +48 618544369, Fax: +48 618544312, [zamowienia.poznan@gaz-system.pl](mailto:zamowienia.poznan@gaz-system.pl).

## **2.19 PL-Katowice: Lavori di trivellazione e di esplorazione**

2012/S 165-274264

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 4 Ottobre 2012 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di trivellazione e di esplorazione.

Stazione appaltante: Katowicki Holding Węglowy SA, ul. Damrota 16-18. Punti di contatto: Katowicki Holding Węglowy SA. All'attenzione di: mgr Katarzyna Hendel, 40-022 Katowice, Polonia. Telefono: +48 327573277, Fax: +48 327573269, [k.hendel@khw.pl](mailto:k.hendel@khw.pl), [www.khw.pl](http://www.khw.pl).

## **2.20 PL-Syców: Opere d'arte e strutture**

2012/S 165-273721

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 5 Ottobre 2012 - h 13:00

Descrizione:

- opere d'arte e strutture.

Stazione appaltante: Nadleśnictwo Syców ul. Kolejowa 14. All'attenzione di: Grzegorz Szydlik, 56-500 Syców, Polonia. Telefono: +48 627852127, Fax: +48 627869032, [g.szydlik@poznan.lasy.gov.pl](mailto:g.szydlik@poznan.lasy.gov.pl), <http://sycow.lasypanstwowe.poznan.pl>.

## **2.21 PL-Wieliczka: Lavori di costruzione per attività estrattive**

2012/S 168-278840

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 10 Ottobre 2012 - h 11:30

Descrizione:

- lavori di costruzione per attività estrattive.

Stazione appaltante: Kopalnia Soli Wieliczka Spółka Akcyjna Park Kingi . Punti di contatto: Kopalnia Soli Wieliczka Spółka Akcyjna Park Kingi 1, 32-020 Wieliczka, Dział Zamówień Publicznych. All'attenzione di: Marzena Siewruk, 32-020 Wieliczka, Polonia. Telefono: +48 122787111, Fax: +48 122787110, [marzena.siewruk@kopalnia.pl](mailto:marzena.siewruk@kopalnia.pl), [www.kopalniawieliczka.eu](http://www.kopalniawieliczka.eu).



## **2.22 PL-Sosnowiec: Lavori generali di costruzione di condutture**

2012/S 165-273689

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 9 Ottobre 2012 - h 14:00

Descrizione:

- lavori generali di costruzione di condutture;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche;
- autostrade, strade, campi di aviazione e ferrovie; lavori di livellamento;
- lavori di costruzione e sussidiari per posa tubazioni e cavi;
- lavori di superficie vari;
- cavi a fibre ottiche;
- apparecchiature e cavi per telecomunicazioni;
- lavori di installazione di impianti in edifici;
- lavori di installazione di cablaggi.

Stazione appaltante: Gmina Miejska Sosnowiec, al. Zwycięstwa 20. Punti di contatto: Wydział d/s Zamówień Publicznych. All'attenzione di: Elżbieta Gosek, 41-200 Sosnowiec, Polonia. Telefono: +48 322960580, Fax: +48 322960581, [nacz.wzp@um.sosnowiec.pl](mailto:nacz.wzp@um.sosnowiec.pl), <http://www.bip.um.sosnowiec.pl>.

## **2.23 PL-PL-Danzica: Lavori di costruzione, di demolizione di edifici e lavori di movimento terra**

2012/S 165-273648

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 5 Ottobre 2012 - h 09:30

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di demolizione di edifici e lavori di movimento terra;
- lavori generali di costruzione di edifici;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche;
- lavori di installazione di cablaggi;
- altri lavori di completamento di edifici;
- servizi di piantagione e manutenzione di zone verdi.

Stazione appaltante: Zarząd Dróg i Zieleni w Gdańsku, ul. Partyzantów 36. All'attenzione di: Sławomir Piotrowski, 80-254 Gdańsk, Polonia. Telefono: +48 583412041, Fax: +48 583416758, [info@zdiz.gda.pl](mailto:info@zdiz.gda.pl), <http://www.zdiz.gda.pl>.

## **2.24 PL-Katowice: Installazione di dispositivi di segnalazione**

2012/S 164-272912

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 5 Ottobre 2012 - h 09:30

Descrizione:

- installazione di dispositivi di segnalazione.

Stazione appaltante: Kompania Węglowa S.A I. Powstańców 30. Punti di contatto: Kompania Węglowa S.A Oddział KWK Halemba-Wirek, ul. Kłodnicka 54, 41-706 Ruda Śląska Dział Zamówień i Przetargów. All'attenzione di: Stanisław Wypiór, 40-039 Katowice, Polonia. Telefono: +48 327183764, Fax: +48 327183749, [s.wypior@kwsa.pl](mailto:s.wypior@kwsa.pl), <http://www.kwsa.pl>.



## **2.25 PL-Kędzierzyn-Koźle: Lavori di costruzione di centri ricreativi, sportivi, culturali, alberghi e ristoranti**

2012/S 164-272401

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Settembre 2012 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di centri ricreativi, sportivi, culturali, alberghi e ristoranti;
- servizi di progettazione architettonica;
- servizi di controllo di costruzioni;
- servizi connessi alla gestione.

Stazione appaltante: Gmina Kędzierzyn - Koźle, ul. Piramowicza 32. Punti di contatto: Wydział Zamówień Publicznych Urzędu Miasta 47-200 Kędzierzyn-Koźle, ul. Piramowicza 32, pok. 417 III p. All'attenzione di: Stanisław Łyczkowski, 47-200 Kędzierzyn-Koźle, Polonia. Telefono: +48 774034450, Fax: +48 774034451, [zp@kedzierzynkozle.pl](mailto:zp@kedzierzynkozle.pl), [www.kedzierzynkozle.pl](http://www.kedzierzynkozle.pl).

## **2.26 PL-PL-Opole: Lavori di costruzione di demolizione, di preparazione del sito e sgombero; lavori di costruzione di opere d'arte, di condutture, lavori di installazione di sistemi di illuminazione e di segnalazione**

2012/S 164-272391

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 3 Ottobre 2012 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- lavori di demolizione, di preparazione del sito e sgombero;
- lavori di costruzione, di fondazione e di superficie per autostrade e strade;
- lavori di costruzione di opere d'arte, esclusi ponti, gallerie, pozzi e sottopassaggi;
- lavori di costruzione di condutture, linee di comunicazione e linee elettriche;
- lavori di installazione di sistemi di illuminazione e di segnalazione;
- lavori di costruzione di linee telefoniche.

Stazione appaltante: Zarząd Dróg Wojewódzkich w Opolu, ul. Oleska 127. Punti di contatto: Zarząd Dróg Wojewódzkich w Opolu, ul. Oleska 127, 45-231 Opole. All'attenzione di: W sprawach przedmiotu zamówienia: Adrian Miś, Natalia Zdrzałka - Wydział Planowania i Przygotowania Inwestycji, w sprawach procedury przetargowej: Irena Fabisiak, Jarosław Sołtysek - Wydział Zamówień Publicznych, 45-231 Opole, Polonia. Telefono: +48 774591800, Fax: +48 774581352, [przetargi@zdw.opole.pl](mailto:przetargi@zdw.opole.pl), [www.zdwopole.biuletyn.info.pl](http://www.zdwopole.biuletyn.info.pl).



### 3. Aggiudicazioni (3 gare)

#### 3.1 PL-Giżycko: Lavori di costruzione di discariche per rifiuti

2012/S 166-274491

Valore dell'appalto: **6,7 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di discariche per rifiuti;
- lavori di costruzione di impianti di trattamento dei rifiuti;
- lavori di architettura paesaggistica per aree verdi;
- lavori di demolizione di edifici e lavori di movimento terra.

Aggiudicatario: Hydrobudowa Gdańsk S.A. ul. Grunwaldzka, 13580 - 264 Gdańsk, Polonia.

Stazione appaltante: Zakład Unieszkodliwiania Odpadów Komunalnych Spytkowo Sp. z o.o. ul. Wodna 4. All'attenzione di: Joanna Jawoszek, 11-500 Giżycko, Polonia. Telefono: +48 874291383, Fax: +48 874291375, [biuro@zuokspytkowo.pl](mailto:biuro@zuokspytkowo.pl), <http://www.zuokspytkowo.pl>.

#### 3.2 PL-Sosnowiec: Lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari

2012/S 166-274506

Valore dell'appalto: **8,6 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici per servizi sanitari.

Aggiudicatario: PBP „Chemobudowa – Kraków S.A, ul. Klimeckiego 24, 30-705 Kraków, Polonia.

Stazione appaltante: Wojewódzki Szpital Specjalistyczny nr 5 im. św Barbary, Plac Medyków 1. All'attenzione di: Jacek Gorszanów, 41-200 Sosnowiec, Polonia. Telefono: +48 323682449, Fax: +48 323682012, [zam.publ@wss5.pl](mailto:zam.publ@wss5.pl), [www.wss5.pl](http://www.wss5.pl).

#### 3.3 PL- Białystok: Lavori di costruzione di circonvallazioni

2012/S 166-274507

Valore dell'appalto: **31,8 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di circonvallazioni;
- lavori di costruzione per ponti;
- lavori generali di costruzione di linee elettriche;
- installazione di dispositivi di telecomunicazione;
- installazione di impianti di illuminazione stradale;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori di costruzione di tubature per la conduzione di acqua piovana;
- servizi di taglio alberi;
- servizi di orticoltura.



Aggiudicatario: FCC Construcción S.A. c/Balmes, 3608007 Barcelona, Spagna.  
Stazione appaltante: Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad Oddział w Białymstoku, ul. Zwycięstwa 2. All'attenzione di: Helena Zdanowicz 15-703 Białystok, Polonia. Telefono: +48 856645839, Fax: +48 856526157, [hzedanowicz@gddkia.gov.pl](mailto:hzedanowicz@gddkia.gov.pl), [www.gddkia.gov.pl](http://www.gddkia.gov.pl).

## Repubblica ceca (CZ)

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al 57° posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 53° su 178.

### 1. Avvisi di pre-informazione (4 gare)

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 1.1 CZ-Praga: Lavori di costruzione, edifici di particolare interesse storico o architettonico

2012/S 168-278536

Data di pubblicazione: 1 settembre 2012.

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici di particolare interesse storico o architettonico.

Stazione appaltante: Národní památkový ústav, 75032333, Valdštejnské nám. 162/3118, 01 Praha 1, Repubblica ceca. [www.npu.cz](http://www.npu.cz).

#### 1.2 CZ-Písek: Lavori di costruzione di centri ricreativi

2012/S 164-272380

Data di pubblicazione: 28 Agosto 2012.

Descrizione:

- lavori di costruzione di centri ricreativi.

Stazione appaltante: Město Písek 00249998 Velké náměstí 114. Punti di contatto: Velké náměstí 114. All'attenzione di: Ing. Jiří Bláha, 397 19 Písek, Repubblica ceca. Telefono: +420 382330243, Fax: +420 382330550, [jiri.blaha@mupisek.cz](mailto:jiri.blaha@mupisek.cz), [www.mesto-pisek.cz](http://www.mesto-pisek.cz).

#### 1.3 CZ-Brno: Lavori di costruzione per impianti sportivi polivalenti

2012/S 165-273639

Data di pubblicazione: 29 Agosto 2012.



Descrizione:

- lavori di costruzione per impianti sportivi polivalenti.

Stazione appaltante: Malá baseballová liga 65760557 Horská 31. Punti di contatto: Kounicova 16, 611 00 Brno. All'attenzione di: Mgr. Tomáše Ovesného 616 00 Brno, Repubblica ceca. Telefono: +420 604728154, [tomas.ovesny@email.cz](mailto:tomas.ovesny@email.cz), [www.sportuhrocha.cz](http://www.sportuhrocha.cz).

#### **1.4 CZ-Brno: Lavori di costruzione di impianti per il tempo libero**

2012/S 167-276958

Data di pubblicazione: 31 Agosto 2012.

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti per il tempo libero;
- attrezzature per sciovie;
- motoscooter.

Stazione appaltante: SKIPARK Filipovice, s.r.o. 27812677 Údolní 326/11. Punti di contatto: RENARDS protender, s.r.o. All'attenzione di: Nikola Veverková, 602 00 Brno, Repubblica ceca. Telefono: +420 544528642, Fax: +420 549216882, [verejnezakazky@renards.cz](mailto:verejnezakazky@renards.cz).

## **2. Gare aperte (9 gare)**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### **2.1 CZ-Mladá Boleslav: Lavori di costruzione di impianti di trattamento dei rifiuti**

2012/S 164-272434

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 1 Ottobre 2012 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di trattamento dei rifiuti;
- lavori di costruzione di impianti di produzione di elettricità alimentati con gas di scarico.

Stazione appaltante: Compag Mladá Boleslav s.r.o. 47551984 Vančurova 569. Punti di contatto: Allowance s.r.o. All'attenzione di: Ing. Ladislav Kocian, Ing. Jindřiška Moudrá, 293 01 Mladá Boleslav, Repubblica Ceca. Telefono: +420 241021034, [verejne.zakazky@allowance.cz](mailto:verejne.zakazky@allowance.cz). Ulteriori informazioni sono disponibili presso: Allowance s.r.o. 26140136 Na Dvorcích 1989/14. All'attenzione di: Ing. Ladislav Kocian, Ing. Jindřiška Moudrá, 140 00 Praha 4, Repubblica Ceca. Telefono: +420 241021034, Fax: +420 241021046, [verejne.zakazky@allowance.cz](mailto:verejne.zakazky@allowance.cz), <https://vz.allowance.cz>.





## 2.2 CZ-Brno: Lavori di costruzione di istituti superiori

2012/S 165-273719

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 9 Ottobre 2012 - h 09:00

Descrizione:

- lavori di rustico;
- lavori di restauro;
- lavori di costruzione di istituti superiori;
- moduli fotovoltaici solari;
- servizi di ideazione tecnica.

Stazione appaltante: Vysoké učení technické v Brně 00216305 Antonínská 548/1. Punti di contatto: viz výše uvedená. All'attenzione di: Hany Blažkové, 601 90 Brno, Repubblica ceca. Telefono: +420 541145325, Fax: +420 541145501, [blazkova@ro.vutbr.cz](mailto:blazkova@ro.vutbr.cz), [www.vutbr.cz](http://www.vutbr.cz).

## 2.3 CZ-Opava: Lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca

2012/S 168-278551

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 23 Ottobre 2012 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca;
- lavori di costruzione di edifici universitari.

Stazione appaltante: Slezská univerzita v Opavě, Na Rybníčku 1. All'attenzione di: Ing. Jaroslav Kania - kvestor univerzity 746 01 Opava, Repubblica ceca. Telefono: +420 553684630, Fax: +420 553684631, [kvestor@slu.cz](mailto:kvestor@slu.cz).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Eurotender s.r.o. Jiřího náměstí 4/I. All'attenzione di: Ing. Jaroslav Hájek, 290 01 Poděbrady, Repubblica ceca. Telefono: +420 325611932, Fax: +420 325611934, [info@eurotender.cz](mailto:info@eurotender.cz).

## 2.4 CZ-Radim: Lavori di costruzione di impianti di trattamento dei rifiuti

2012/S 164-272433

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 1 Ottobre 2012 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di trattamento dei rifiuti;
- lavori di costruzione di impianti di produzione di elettricità alimentati con gas di scarico.

Stazione appaltante: Obec Radim 00235661 Radim č. p. 6. Punti di contatto: Allowance s.r.o. All'attenzione di: Ing. Ladislav Kocian, Ing. Jindřiška Moudrá, 281 03 Radim, Repubblica ceca. Telefono: +420 241021034, [verejne.zakazky@allowance.cz](mailto:verejne.zakazky@allowance.cz).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

Allowance s.r.o. 26140136 Na Dvorcích 1989/14. All'attenzione di: Ing. Ladislav Kocian, Ing. Jindřiška Moudrá, 140 00 Praha 4, Repubblica ceca. Telefono: +420 241021034, Fax: +420 241021046, [verejne.zakazky@allowance.cz](mailto:verejne.zakazky@allowance.cz), <https://vz.allowance.cz>.



## 2.5 CZ-Chomutov: Lavori di installazione di cablaggi

2012/S 168-279093

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 1 Ottobre 2012 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- trasportatori;
- costruzioni prefabbricate;
- lavori di installazione di cablaggi.

Stazione appaltante: Severočeské doly a.s. 49901982 Boženy Němcové 5359. Punti di contatto: Severočeské doly a.s., Boženy němcové 5359, 430 01 Chomutov.

All'attenzione di: Bc. Petra Hachová, 430 01 Chomutov, Repubblica ceca. Telefono: +420 474604246, Fax: +420 474604261, [hachova@sdas.cz](mailto:hachova@sdas.cz), [www.sdas.cz](http://www.sdas.cz).

## 2.6 CZ-Liberec: Lavori di manutenzione stradale

2012/S 168-279009

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 8 Ottobre 2012 - h 11:00

Descrizione:

- riparazione, manutenzione e servizi affini connessi alle strade ed altre attrezzature;
- lavori di manutenzione stradale;
- lavori di riparazione stradale.

Stazione appaltante: Krajská správa silnic Libereckého kraje, příspěvková organizace 70946078 České Mládeže 632/32. All'attenzione di: Mgr. Petr Halbrštát, advokát 460 06 Liberec, Repubblica ceca. Telefono: +420 222510010, Fax: +420 222510551, [halbrstat@hvhlegal.cz](mailto:halbrstat@hvhlegal.cz), <http://www.ksslk.cz/>.

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

HVH LEGAL advokátní kancelář s.r.o.25702599 Husinecká, 808/5. All'attenzione di: Mgr. Petr Halbrštát, 130 00 Praha 3, Repubblica ceca. Telefono: +420 222510010, Fax: +420 222510551, [halbrstat@hvhlegal.cz](mailto:halbrstat@hvhlegal.cz), [www.hvhlegal.cz/](http://www.hvhlegal.cz/).

## 2.7 CZ-Praga: Lavori di installazione di attrezzature di raffreddamento

2012/S 168-279090

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 1 Ottobre 2012 - h 15:45

Descrizione:

- lavori di installazione di attrezzature di raffreddamento;
- sottostazione di trasformazione.

Stazione appaltante: Letiště Praha, a. s.28244532K Letišti 1019/6. All'attenzione di: Daniela Urbanová 160 08 Praha 6, Repubblica ceca. Telefono: +420 220112234, Fax: +420 220113984, [daniela.urbanova@cah.cz](mailto:daniela.urbanova@cah.cz), [www.prg.aero](http://www.prg.aero).



## 2.8 CZ-Chomutov: Lavori di installazione di cablaggi

2012/S 168-279088

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 1 Ottobre 2012 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione;
- trasportatori;
- costruzioni prefabbricate;
- lavori di installazione di cablaggi.

Stazione appaltante: Severočeské doly a.s.49901982 Boženy Němcové 5359. Punti di contatto: Severočeské doly a.s., Boženy Němcové 5359, 430 01 Chomutov.

All'attenzione di: Bc. Petra Hachová, 430 01 Chomutov, Repubblica ceca. Telefono: +420 474604246, Fax: +420 474604261, [hachova@sdas.cz](mailto:hachova@sdas.cz), [www.sdas.cz](http://www.sdas.cz).

## 2.9 CZ-Nesovice: Lavori di costruzione di condotte fognarie

2012/S 168-278554

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 15 Ottobre 2012 - h 08:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte fognarie;
- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue.

Stazione appaltante: Obec Nesovice 00292141 Nesovice 305. Punti di contatto: Nesovice 305, 683 33 Nesovice. All'attenzione di: Vítězslav Reška, 683 33 Nesovice, Repubblica ceca. Telefono: +420 517367218, [ounesovice@iol.cz](mailto:ounesovice@iol.cz).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

ENVI Agentura Trunda s.r.o.27857646U Hřiště 810/8. All'attenzione di: Bc. Milan Papežík, 779 00 Olomouc, Repubblica ceca. Telefono: +420 585204016, [papezik@enviagentura.cz](mailto:papezik@enviagentura.cz).

## 3. Aggiudicazioni (3 gare)

### 3.1 CZ-Praga: Lavori di costruzione

2012/S 167-276270

Valore dell'appalto: **40 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione.

Aggiudicatario: Podzimek a synové s.r.o.Váňovská 528589 01 Třešť Repubblica ceca. Telefono: +420 567214241, Fax: +420 567214034, [info@podzimek.cz](mailto:info@podzimek.cz).

Stazione appaltante: Městská část Praha 1000063941, Vršovická 1429/68. Punti di contatto: Úřad městské části Praha 10. All'attenzione di: Mgr. Petr Janů, 101 38 Praha 10, Repubblica ceca. Telefono: +420 267093421, Fax: +420 267093636, [petrja@praha10.cz](mailto:petrja@praha10.cz), [www.praha10.cz](http://www.praha10.cz).



### 3.2 CZ-Stráž pod Ralskem: Lavori di costruzione di unità industriali

2012/S 167-276268

Valore dell'appalto: **6 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di unità industriali;
- lavori di costruzione di complessi di uffici;
- lavori di costruzione di edifici per l'istruzione e la ricerca;
- lavori di costruzione di dispositivi di ricerca e collaudo;
- lavori di costruzione di laboratori.

Aggiudicatario: SYNER, s.r.o.Dr. Milady Horákové 580/7460 01 Liberec 4, Repubblica ceca.

Stazione appaltante: MemBrain s.r.o.Pod Vinicí 87471 27 Stráž pod Ralskem, Repubblica ceca, <http://www.membrain.cz/>.

### 3.3 CZ-Zlín: Lavori di costruzione di aule universitarie

2012/S 164-271853

Valore dell'appalto: **14,4 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di aule universitarie;
- arredamento vario;
- rete integrata;
- accessori per alimentazione elettrica;
- congegni per l'illuminazione.

Aggiudicatario: JB Stavební, s.r.o.Vídeňská 264/120b619 00 Brno - Přízřenice, Repubblica ceca.

Stazione appaltante: Univerzita Tomáše Bati ve Zlíně 70883521 nám. T. G. Masaryka 5555. All'attenzione di: Ing. Pavel Blažek, 760 01 Zlín, Repubblica ceca. Telefono: +420 576032028, Fax: +420 576032027, [pblazek@rektorat.utb.cz](mailto:pblazek@rektorat.utb.cz).

## Romania (RO)

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al **75°** posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **69°** su 178.

#### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### 2. Gare aperte (8 gare)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.



## **2.1 RO-Timisoara: Lavori di costruzione di gallerie, pozzi e sottopassaggi**

2012/S 164-272439

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 25 Settembre 2012 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di gallerie, pozzi e sottopassaggi;
- lavori di costruzione per rinnovo di ponti;
- smontaggio e sostituzione di condutture;
- lavori di costruzione di tubature per la conduzione di acqua piovana;
- lavori di costruzione di strade.

Stazione appaltante: Municipiul Timisoara, b-dul C. D. Loga, nr. 1. Punti di contatto: Serviciul achizitii publice. All'attenzione di: ec. Corina Radu, 300030 Timisoara, Romania. Telefono: +40 256408478, Fax: +40 256408477 / 256204177, [achizitii publice@primariatm.ro](mailto:achizitii publice@primariatm.ro), [www.primariatm.ro](http://www.primariatm.ro).

## **2.2 RO-Bucuresti: Lavori di costruzione di strade nazionali**

2012/S 165-273718

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 17 Ottobre 2012 - h 09:30

Descrizione:

- lavori di costruzione di strade nazionali;
- servizi di progettazione tecnica di infrastrutture del traffico;
- servizi di assistenza tecnica.

Stazione appaltante: Compania Nationala de Autostrazi si Drumuri Nationale SA bulevardul Dinicu Golescu, nr. 38, sector 1. Punti di contatto: Amelia Luiza Lacatusu, 010873 Bucuresti, Romania. Telefono: +40 213150126, Fax: +40 213150126, [licitatii@andnet.ro](mailto:licitatii@andnet.ro), [www.andnet.ro](http://www.andnet.ro).

Ulteriori informazioni sono disponibili presso:

CNADNR SA - Directia Reginala Drumuri Poduri Craiova, Str. Calea Severinului, nr. 17. Punti di contatto: Serviciul Achizitii Publice. All'attenzione di: Ec. Nedelcu Delia, 200768 Craiova, Romania. Telefono: +40 251408735, Fax: +40 251482231, [oferte@drdpcv.ro](mailto:oferte@drdpcv.ro), [www.drdpcv.ro](http://www.drdpcv.ro).

## **2.3 RO-Bacau: Lavori di manutenzione stradale**

2012/S 164-272442

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 9 Ottobre 2012 - h 10:00

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- lavori di costruzione di stazioni di pompaggio;
- lavori in impianti per il trattamento dell'acqua;
- servizi di progettazione tecnica per la costruzione di opere di ingegneria civile.

Stazione appaltante: Serviciul Public Judetean de Drumuri Bacau str. George Bacovia, nr. 57, jud. Bacau. Punti di contatto: Lenuta Ardeleanu, 600238 Bacau, Romania. Telefono: +40 234588337, Fax: +40 234588337, [lenutaardeleanu@yahoo.com](mailto:lenutaardeleanu@yahoo.com), [www.e-licitatie.ro](http://www.e-licitatie.ro).



## **2.4 RO-Iasi: Lavori di manutenzione stradale**

2012/S 164-272856

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 4 Ottobre 2012 - h 08:00

Descrizione:

- servizi di sgombero neve;
- lavori di manutenzione stradale;
- servizi di lotta contro il gelo.

Stazione appaltante: Directia Judeteana de Administrare a Drumurilor si Podurilor Iasi, SOS. Bucium nr.80, corp A. Punti di contatto: Antoneta Manolache, 700285 Iasi, Romania. Telefono: +40 232255961, Fax: +40 232255960, [spadj.secretariat@iasi.rdsmail.ro](mailto:spadj.secretariat@iasi.rdsmail.ro), [www.e-licitatie.ro](http://www.e-licitatie.ro).

## **2.5 RO-Târgu-Mureş: Lavori stradali**

2012/S 166-275462

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 15 Ottobre 2012 - h 12:00

Descrizione:

- lavori stradali;
- assemblaggio di strutture metalliche;
- impianti associati a reti di distribuzione idrica.

Stazione appaltante: Primaria Municipiului Tirgu-Mures Piata Victoriei nr.3. Punti di contatto: Nicoleta Alina Damian, 540026 Târgu-Mureş, Romania. Telefono: +40 265268330, Fax: +40 365801856, [licitatie@tirgumures.ro](mailto:licitatie@tirgumures.ro), [www.tirgumures.ro](http://www.tirgumures.ro).

## **2.6 RO-Bucuresti: Lavori di installazione di dispositivi di sicurezza**

2012/S 166-275618

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 9 Ottobre 2012 - h 16:00

Descrizione:

- sistema di videosorveglianza;
- sistemi di allarme antincendio;
- sistemi antifurto;
- installazione di dispositivi di sicurezza;
- formazione e simulazione in materia di attrezzature di sicurezza.

Stazione appaltante: Parchetul de pe langa Inalta Curte de Casatie si Justitie, b-dul Libertatii, nr. 14, sector 5. Punti di contatto: Radu Nicoleta, 050706 Bucuresti, Romania. Telefono: +40 213193814, Fax: +40 213193814, [radu\\_nicoleta@mpublic.ro](mailto:radu_nicoleta@mpublic.ro), [www.mpublic.ro](http://www.mpublic.ro).

## **2.7 RO-Bacau: Lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue**

2012/S 166-275997

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 24 Ottobre 2012 - h 10:00



Descrizione:

- lavori di costruzione di impianti di depurazione delle acque residue;
- servizi di periti;
- servizi di progettazione tecnica per impianti meccanici ed elettrici di edifici;
- servizi di design specializzato.

Stazione appaltante: SC Compania Regionala de Apa Bacau SA, strada Narciselor, nr. 14. Punti di contatto: Craiovan Anca Maria, 600310 Bacau, Romania. Telefono: +40 234550023, Fax: +40 234550023, [achizitii@apabacau.ro](mailto:achizitii@apabacau.ro), [www.apabacau.ro](http://www.apabacau.ro).

## **2.8 Riabilitazione e consolidamento strutturale del Museo del Contadino**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 1 Ottobre 2012

Descrizione:

- Appalto pubblico. Riabilitazione architeturale e consolidamento strutturale del Museo del Contadino.

Stazione appaltante: Ministero della Cultura e dei Culti. Persona da contattare: Otilia Necseriu, Ermila Minda, Bvd. Unirii 22, sector 3, 030833 Bucuresti, Romania. Telefono: +40 212228479, Fax: +40 212228479, [otilia.necseriu@umpcultura.ro](mailto:otilia.necseriu@umpcultura.ro), <http://www.cultura.ro>.

## **3. Aggiudicazioni (2 gare)**

### **3.1 RO-Alba Iulia: Lavori di costruzione di condotte per acque reflue**

2012/S 164-272349

Valore dell'appalto: **6,5 milioni EUR.**

Descrizione:

- lavori di costruzione di condotte per acque reflue;
- lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie;
- impianto di pompaggio di acque reflue.

Aggiudicatario: SC Fibec SAstr. Ec. Teodoroiu nr. 24105600 Campina, Romania. Telefono: +40 244375195, Fax: +40 244375581, [office@fibec.ro](mailto:office@fibec.ro).

Stazione appaltante: APA CTTA SA AlbaStr. Vasile Goldis nr. 3, judetul Alba. Punti di contatto: Corina Luculescu. All'attenzione di: Eugen Ionita - Manager de proiect, 510007 Alba Iulia, Romania. Telefono: +40 258834087 / 258401312, Fax: +40 258834493, [office@apaalba.ro](mailto:office@apaalba.ro), [www.apaalba.ro](http://www.apaalba.ro).

### **3.2 RO-Targu Jiu: Noleggio di macchinari e attrezzature per lavori edili e di genio civile con operatore**

2012/S 166-275328

Valore dell'appalto: **33,8 milioni EUR.**

Descrizione:

- noleggio di macchinari e attrezzature per lavori edili e di genio civile con operatore.



Aggiudicatario: Trustul pentru Servicii cu Utilaje Diverse SASat Balteni, 217060 Balteni, Romania. [tivigsorin@yahoo.com](mailto:tivigsorin@yahoo.com).

Alpha Construct Sistem SA, str. Nicolae Grigorescu, nr. 8220175 Drobeta-Turnu Severin, Romania. [alphaconstructsistem@yahoo.com](mailto:alphaconstructsistem@yahoo.com), [www.acsistem.ro](http://www.acsistem.ro).

Stazione appaltante: Societatea Nationala a Lignitului Oltenia SA Tg-Jiu, strada Tudor Vladimirescu, nr. 1-15, jud. Gorj. Punti di contatto: Grigore Dadalau. All'attenzione di: Dungan Cosmin, [dunganc@snlo.ro](mailto:dunganc@snlo.ro), 210132 Targu Jiu, Romania. Telefono: +40 374171120 / 374171177, Fax: +40 253222015 / 253216064, [dgrig@snlo.ro](mailto:dgrig@snlo.ro), [www.cnlo.ro](http://www.cnlo.ro).

## Serbia (RS)

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al **86°** posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **78°** su 178.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori gli avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

## Slovacchia (SK)

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al **66°** posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **59°** su 178.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.





## Tunisia (TN)

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al **73°** posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era **59°** su 178.

### 1. Avvisi di pre-informazione

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### 2. Gare aperte (1 gara)

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

#### **2.1 Studi, produzione, collaudo, fornitura, ingegneria civile, trasporto sul luogo di lavoro, montaggio, collaudo e messa in servizio di cavi sotterranei a 225kV da Rades a Kram (27m)**

Termine ultimo per la presentazione delle offerte: 16 Ottobre 2012

Descrizione:

- studi, produzione, collaudo, fornitura, ingegneria civile, trasporto sul luogo di lavoro, montaggio, collaudo e messa in servizio di cavi sotterranei a 225kV da Rades a Kram (27m).

Stazione appaltante: STEG. Persona da contattare: Direction de l'équipement, Département Etudes Moyens de transport, rue Kémal Ataturk 38, 1080 Tunisi, Tunisia.



## **Ucraina (UA)**

Secondo l'ultimo Rapporto 2011 di Transparency International, il Paese è classificato al 152° posto su 183 Paesi analizzati, mentre l'anno precedente era 134° su 178.

### **1. Avvisi di pre-informazione**

Per ulteriori avvisi di pre-informazione, fare riferimento agli Osservatori precedenti.

### **2. Gare aperte**

Per ulteriori avvisi di gara, fare riferimento agli Osservatori precedenti.



### 3. Notizie dalla Stampa europea

#### 3.1 Croazia: aumenta il sostegno per le piccole e medie imprese (BERS, 30 Luglio 2012).

La BERS e Raiffeisen Leasing Croazia uniscono gli sforzi per sostenere ulteriormente lo sviluppo e la crescita delle piccole e medie imprese (PMI) in Croazia con un nuovo finanziamento di 10 milioni di euro.

Le PMI croate occupano circa i due terzi della forza lavoro totale del Paese e rappresentano circa il 50% del PIL della Croazia. Nell'attuale contesto economico e finanziario, le piccole e medie imprese si trovano ad affrontare un accesso limitato ai finanziamenti per la loro crescita.

Il finanziamento BERS, esteso nell'ambito del quadro di finanziamento per i Balcani Occidentali e la Croazia, consentirà alla Raiffeisen Leasing Croazia di affrontare la domanda di finanziamenti da parte delle imprese private in vari settori in modo da aumentare la loro competitività in vista dell'ingresso della Croazia nell'Unione Europea.

La linea di credito BERS ha lo scopo di fornire alle piccole e medie imprese un impulso attraverso il leasing operativo e finanziario, a condizioni competitive, per un periodo massimo di cinque anni. I finanziamenti saranno erogati al settore manifatturiero, concentrandosi sulla produzione di attrezzature, macchine agricole, veicoli commerciali leggeri e pesanti, medici e attrezzature per l'industria del turismo. Fondata nel 1999 da Raiffeisenbank Austria e Raiffeisen-Leasing International GmbH, Raiffeisen Leasing Croazia è attualmente la quarta società più grande di leasing in Croazia. In precedenza la BERS ha fornito alle due linee di credito aziendali per un importo complessivo di 20 milioni di euro.

Dall'inizio delle sue operazioni in Croazia, la BERS ha impegnato oltre 2,6 miliardi di euro in circa 140 progetti in vari settori dell'economia del Paese.



### **3.2 Ucraina: la BERS promuove un trasporto efficace, a basse emissioni di carbonio nella città di Dnipropetrovsk (BERS, 27 Luglio 2012).**

La BERS sta erogando un prestito di 152 milioni di euro a favore di Dnipropetrovskiy Metropolitan, l'azienda municipale operativa nel settore dei trasporti urbani della città di Dnipropetrovsk. Il progetto, che dovrebbe essere co-finanziato su base paritaria da parte della Banca Europea per gli Investimenti (BEI), finanzia il completamento della linea metropolitana esistente, che ora collega la periferia con il centro della città. Esso fornirà un servizio di trasporto efficiente, veloce e a basse emissioni di carbonio in una delle più grandi città industriali del Paese. In particolare, il progetto permetterà l'estensione dell'attuale linea della metropolitana di quattro chilometri e di aggiungere tre nuove stazioni della metropolitana. Al termine del progetto, il flusso di traffico della metropolitana è destinato a raddoppiare a oltre 20 milioni di persone entro il 2026, consentendo allo stesso tempo la riduzione della congestione del centro della città di Dnipropetrovsk.

La preparazione del progetto è stata supportata dal governo dell'Austria e attraverso il Fondo Speciale Azionista BERS. Ulteriore assistenza, necessaria per conseguire importanti miglioramenti istituzionali e normativi, è fondamentale per assicurare che la città goda di servizi di alta qualità e sostenibili nel lungo termine. Per il conseguimento di questi obiettivi, un pacchetto di finanziamenti a fondo perduto di oltre 900.000 euro sarà disponibile tramite lo strumento d'investimento per il vicinato dell'Unione Europea. Il finanziamento coprirà, in particolare, i seguenti settori: biglietteria elettronica, sviluppo aziendale, supporto all'attuazione. L'ottimizzazione delle vie di trasporto a Dnipropetrovsk sarà supportata da fondi di cooperazione tecnica della BEI.

L'obiettivo è di sostenere lo sviluppo di tecnologie pulite, efficienti e sistemi moderni di trasporto urbano in Ucraina e il progetto della metropolitana di Dnipropetrovsk è parte di questa strategia. Il sistema di trasporto esistente, che si basa su autobus e minibus, datati e inquinanti, non è più un bene per la città. L'introduzione di un trasporto urbano sostenibile e pulito apporta una serie di benefici ambientali ed economici, come la riduzione del tempo di viaggio, una riduzione della dipendenza dai mezzi di trasporto privati e la riduzione delle emissioni.

La BERS è il più grande investitore finanziario in Ucraina. Ad oggi, la Banca ha impegnato oltre 7 miliardi di euro attraverso 293 progetti.



### **3.3 Romania: aperta al traffico la nuova tangenziale di Costanza (BERS, 19 Luglio 2012)**

La parte settentrionale della nuova tangenziale che circonda la città rumena di Costanza, sul corridoio pan-europeo IV, finanziata dalla BERS è stata aperta al traffico. La parte meridionale di 22,9 chilometri è stata completata nel 2011.

La tangenziale diratterà il traffico dalla città e fornirà una strada libera ai turisti che si muovono dalla capitale, Bucarest, al nord della Romania, verso le note località marittime a sud di Costanza.

Il progetto include inoltre la riabilitazione dei dieci maggiori ponti nella regione di Costanza e la ricostruzione di parte della rete stradale nazionale, danneggiata da gravi inondazioni nel 2005, per la quale i lavori sono ancora oggi in corso.

La BERS sta finanziando queste importanti opere infrastrutturali con un prestito di 16 anni di 145 milioni di euro, stanziato nel 2005, che rappresenta il maggiore investimento effettuato dalla Banca in Romania sino a d oggi. Parte del prestito, circa 56 milioni di euro, sono stati erogati in moneta locale per mitigare i rischi di cambio.

Il progetto fa parte di un più vasto progetto di modernizzazione infrastrutturale, che include la modernizzazione della sezione Cernavoda-Constanza dell'autostrada Bucarest-Constanza, cofinanziata dalla Banca Europea per gli Investimenti (BEI), il governo della Romania e i fondi di coesione dell'Unione Europea.

Questa nuova strada moderna, costruita con il sostegno della BERS, contribuirà ad alleviare la congestione nella zona di Costanza, riducendo così i tempi di percorrenza, e a ridurre notevolmente l'inquinamento.

Supportare la modernizzazione delle infrastrutture in Romania è una priorità chiave della BERS. La Banca è attualmente impegnata su progetti che facilitano l'assorbimento dei fondi strutturali e di coesione dell'Unione Europea. La BERS è il maggiore investitore in Romania e ha investito in vari settori dell'economia di questo Paese per un ammontare pari a 5,8 miliardi di euro, di cui 1,2 miliardi in progetti infrastrutturali.



### **3.4 Polonia: JESSICA BEI a sostegno dello sviluppo urbano della Regione di Mazovia (BEI, 29 Agosto 2012)**

La Banca Europea per gli Investimenti (BEI), in qualità di Direttore del Fondo di Partecipazione JESSICA Mazovia, ha concluso un accordo che istituisce un Fondo di Sviluppo Urbano (UDF) con Bank Gospodarstwa Krajowego (BGK).

Mazovia è la quinta regione polacca, dopo Wielkopolska, Westpomerania, Pomerania e Silesia, in cui viene creato un UDF JESSICA. Il fondo, gestito dalla BGK investirà circa 39 milioni di euro in progetti per le aree urbane della regione.

Il portfolio di investimenti JESSICA per la Mazovia include progetti nei seguenti campi: rivitalizzazione delle aree urbane, rivitalizzazione delle aree post-militari e post-industriali, sviluppo delle infrastrutture energetiche che comprenda gli investimenti in energie rinnovabili e l'efficienza energetica.

L'Autorità di Gestione della Mazovia è la quinta autorità in Polonia a stabilire un fondo JESSICA con la BEI, con l'obiettivo di impiegare i fondi strutturali dell'UE per investimenti nelle città. L'accordo di finanziamento è stato firmato il 15 Luglio 2011 e il suo obiettivo principale è quello di contribuire al rafforzamento della competitività delle città stimolando il loro potenziale economico e un approccio multifunzionale per lo sviluppo delle aree degradate.

BGK è l'unica banca polacca di proprietà totalmente pubblica. Il primo obiettivo commerciale della BGK è di fornire servizi bancari al settore finanziario pubblico, in particolare supportando i piani economici del governo, così come di partecipare attivamente ai programmi di sviluppo locali e regionali implementati mediante l'impiego di investimenti pubblici, inclusi quelli dell'Unione Europea.

BGK ha operato in qualità di gestore dello UDF nella Regione di Wielkopolska (da Settembre 2010) e nella regione della Pomerania (da Ottobre 2011) con una dotazione finanziaria approssimativa di 294 milioni PLN per la prima, e di 159 milioni PLN per la seconda.



## **4. I principali documenti di programmazione**

### **4.1 Albania**

“Programma nazionale per l’Albania nell’ambito della componente IPA - Sostegno alla transizione e sviluppo istituzionale per il 2010”, Italiano, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Adopting the revised “Greece-Albania IPA cross-border programme” and fixing the European Union contribution granted to Albania for the years 2010-2011 under the IPA-Cross-border Co-operation component”, Inglese, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Financing proposal for the years 2010 and 2011 for the participation of Albania in the “Greece - Albania IPA Cross-Border Programme”, Inglese, 15 pagine, 27 Settembre 2010.

“Greece - Albania IPA Cross-Border Programme 2007-2013”, Inglese, 89 pagine, 27 Settembre 2010.

### **4.2 Algeria**

“Instrument européen de voisinage et de partenariat Algerie programme indicatif national 2011 - 2013”, Francese, 49 pagine.

“2010 Annual Action Programme for Algeria to be financed under Article 19 08 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 4 pagine.

“Fiche action pour l’Algérie”, Francese, 20 pagine.

“ Programme d'action annuel couvert par le document de programmation 2007-2010 pour l'IEVP en faveur de l’Algérie pour 2010”, Francese, 5 pagine, 13 Luglio 2010.

### **4.3 Bosnia Erzegovina**

“IPA 2010 - National Programme”, Inglese, 19 pagine.

“Cross-Border Programme Croatia - Bosnia and Herzegovina 2007-2013”, Inglese, 68 pagine, Agosto 2007.

“IPA CBC Bosnia and Erzegovina –Montenegro”, Inglese, 53 pagine, 10 Settembre 2007.



#### 4.4 Bulgaria

“**Transport** Operational Programme ”, Inglese, 163 pagine.

“Operational Programme 'Development of the **Competitiveness** of the Bulgarian Economy””, Inglese, 3 pagine.

“**Regional Development** Operational Programme”, Inglese, 218 pagine.

“Operational Programme '**Greece - Bulgaria**'”, Inglese, 190 pagine.

#### 4.5 Croazia

“Adoption of a National programme for Croatia under the IPA-Transition Assistance and Institution Building Component, for the year 2010”, Inglese, 4 pagine, 27 Settembre 2010.

“**Environmental** Operational Programme 2007-2009”, Inglese, 146 pagine, Settembre 2007.

“**Transport** Operational Programme 2007-2009”, Inglese 120 pagine, Settembre 2007.

“Operational Programme for **Human Resources** Development 2007 - 2009”, Inglese, 162 pagine, Settembre 2007.

“National Strategic Reference Framework 2012-2013 - Draft”, Inglese, 123 pagine, Giugno 2010.

“Document of the European Bank for Reconstruction and Development (EBRD)-**Strategy for Croatia: 2010 - 2013**”, Inglese, 67 pagine, 27 Aprile 2010.

#### 4.6 Egitto

“Annual Action Programme 2010 in favour of Egypt to be financed under Article 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 5 pagine.

“Action Fiche for Egypt”, Inglese, 50 pagine.

“Annual Action Programme covered by the programming document "The national indicative programme for 2007-2010" for the ENPI in favour of Egypt for 2010”, Inglese, 7 pagine, 13 Luglio 2010.

“Action Fiche for Egypt”, Inglese, 51 pagine, 13 Luglio 2010.





## 4.7 Libia

“Strategy paper & National Indicative Programme 2011 - 2013”, Inglese, 52 pagine.

“Special Measure for a “Programme of Support to the EU Action Plan for Benghazi - Phase VI” in favour of Libya to be financed under budget line 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”, Inglese, 4 pagine.

“Action Fiche for Libya”, Inglese, 7 pagine.

“Special Measure for an action “Support to the Libyan authorities to enhance the management of borders and migration flows” in favour of Libya to be financed under budget line 19 08 01 01 of the general budget of the European Union”.

“Action Fiche”, Inglese, 9 pagine.

## 4.8 Macedonia

“Adopting the revised “Greece-the former Yugoslav Republic of Macedonia”, and fixing the European Union contribution granted to the former Yugoslav Republic of Macedonia for the years 2010-2011 under the IPA-Cross-border Co-operation component”, Inglese, 5 pagine, 27 Settembre 2010.

“Financing proposal for the years 2010 and 2011 relating to the participation of the former Yugoslav Republic of Macedonia in the “Greece - the former Yugoslav Republic of Macedonia IPA Cross-Border Programme”, Inglese, 12 pagine, 27 Settembre 2010.

“Amendment of Commission Decision C(2008)7975 adopting a National Programme for the former Yugoslav Republic of Macedonia under IPA 2008, Component 1, of 11 December 2008”, Inglese, 1 pagina, 27 Settembre 2010.

## 4.9 Marocco

“Mid-Term Review of the Country Strategy Paper Morocco 2007-2013 and National Indicative Program 2011-2013”, Inglese, 46 pagine.

“Programme d’action annuel 2010 en faveur du Maroc à financer au titre de l’article 19 08 01 du budget général de l’Union européenne”, Francese, 4 pagine.

“Fiche action Maroc”, Francese, 27 pagine.



#### 4.10 Montenegro

“Financing Proposal for the National Programme for Montenegro under the IPA – Transition assistance and institution building component – for 2010”, Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes Project fiche: 5”, Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes Project fiche: 13”, Inglese, 38 pagine.

#### 4.11 Polonia

“National Strategic Reference Framework 2007-2013 in support of growth and jobs”, Documento integrale in Inglese, 160 pagine, 7 Maggio 2007.

“Strategy for Poland 2010 - 2013 as approved by the Board of Directors at its meeting on 6 July 2010”, Inglese, 54 pagine, 6 Luglio 2010.

“JESSICA - Joint European Support for Sustainable Investment in City Areas - JESSICA Evaluation Study - West Poland”, Inglese, 166 pagine, Gennaio 2009.

“Operational Programme **Innovative Economy**”, Sintesi in Inglese, 5 pagine.

“Operational Programme **Innovative Economy** - National Strategic Reference Framework 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 179 pagine, 1 Ottobre 2007.

“Operational Programme **Infrastructure and Environment**”, Sintesi in Inglese, 5 pagine.

“Operational Programme **Infrastructure and Environment** - The National Strategic Reference Framework for the years 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 232 pagine.

“Operational Programme **Development of Eastern Poland**”, Sintesi in Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Development of Eastern Poland** - The National Strategic Reference Framework for the years 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 232 pagine.

“Operational Programme **Technical Assistance**”, Sintesi in Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme Poland - Slovakia”, Sintesi in Inglese, 3 pagine.

“Republic of Poland - Slovak Republic Cross-border Co-operation Operational



Programme 2007 – 2013”, Documento integrale in Inglese, 20 Dicembre 2007.

“Programma Operativo Europa Centrale”, Sintesi in Italiano, 3 pagine.

“Central Europe Operational Programme”, Documento integrale in Inglese, 138 pagine, 3 Dicembre 2007.

“Operational Programme Poland - Czech Republic”, Sintesi in Inglese, 2 pagine.

“Baltic Sea Region Programme 2007 - 2013”, Sintesi in Inglese, 3 pagine.

“Baltic Sea Region Programme 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 152 pagine, 22 Dicembre 2009.

“Operational Programme South Baltic”, Sintesi in Inglese, 3 pagine.

“South Baltic Cross-Border Co-operation Programme”, Documento integrale in Inglese, 77 pagine, 20 Dicembre 2007.

#### 4.12 Repubblica ceca

“National Strategic Reference Framework 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 150 pagine, Luglio 2007.

“Operational Programme **Transport**”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Transport** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 166 pagine, Ottobre 2007.

“Operational Programme **Environment**”, Sintesi Inglese, 4 pagine.

“The Operational Programme **Environment** for the period 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 266 pagine, Dicembre 2007.

“Operational Programme **Enterprises and Innovations**”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Enterprises and Innovations** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 105 pagine, Giugno 2006.

“Operational Programme **Research and Development for Innovations**”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Research and Development for Innovations** 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 169 pagine, Novembre 2007.

“Operational Programme **Technical Assistance**”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme Poland - Czech Republic”, Sintesi Inglese, 2 pagine.

“Operational Programme Slovakia - Czech Republic”, Sintesi Inglese, 2 pagine.



“Programma operativo Europa centrale”, Sintesi Italiano, 3 pagine.

“Central Europe Operational Programme”, Documento integrale in Inglese, 138 pagine, ottobre 2007.

#### 4.13 Romania

“National Strategic Reference Framework 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 197 pagine, 2007.

“Strategy for Romania as approved by the Board of Directors at its meeting on 29 April 2008”, Inglese, 93 pagine, 2008.

“Operational Programme **Transport**”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Sectoral Operational Programme - **Transport** (SOPT) 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 118 pagine.

“Operational Programme **Environment**”, Sintesi Inglese, 4 pagine.

“Sectoral Operational Programme - **Environment** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 139 pagine, 2007.

“Operational Programme Increase of Economic **Competitiveness**”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme Increase of Economic **Competitiveness** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 202 pagine, 2007.

“Operational Programme **Regional** Operational Programme”, Inglese, 3 pagine.

“**Regional** Operational Programme 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 247 pagine, 2007.

“Operational Programme **Technical Assistance**”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Technical Assistance** 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 76 pagine.

“Sectoral Operational Programme **Human Resources** Development 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 191 pagine, Ottobre 2007.

“Operational Programme Hungary - Romania”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Hungary - Romania Cross-border Co-operation Programme 2007- 2013”, Documento integrale in Inglese, 142 pagine, 27 luglio 2007.

“Operational Programme Romania - Bulgaria”, Sintesi Inglese, 3 pagine.



“Romania- Bulgaria Cross-Border Cooperation Programme 2007--2013”, Documento integrale in Inglese, 169 pagine, 27 luglio 2007.

“Programmi Operativi finanziati dai fondi strutturali e di coesione”, Istituto nazionale per il Commercio Estero, Italiano, 1 pagina.

#### **4.14 Serbia**

“Multi-annual Indicative Planning Document (MIPD) Republic of Serbia 2009-2011”, Inglese, 43 pagine.

“Strategy for Serbia - As approved by the Board of Directors on 20 February 2007”, Inglese, 58 pagine.

“National Programme for Serbia under the IPA -Transition Assistance and Institution Building Component for 2010”, Inglese, 22 pagine.

“Financing proposal for IPA 2010 Component I National programme for Serbia”, Inglese, 28 pagine.

"Standard Summary Project Fiche – IPA centralised programmes-Project number 15: Supervision of road construction works on the Corridor X", Inglese, 22 pagine.

“Standard Summary Project Fiche - IPA centralised programmes - Project number 26: Implementation of Energy Component of the National Strategy for Sustainable Development”, Inglese, 23 pagine.

“Enlargement Strategy and Main Challenges 2010-2011”, Inglese, 75 pagine.

“IPA CBC Serbia – Bosnia and Herzegovina”, Inglese, 48 pagine.

“Cross-Border Programme Croatia - Serbia 2007-2013”, Inglese, 71 pagine, Maggio 2007.

"IPA CBC Serbia - Montenegro", Inglese, 46 pagine, 30 Maggio 2007.

#### **4.15 Slovacchia**

“National Strategic Reference Framework 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 158 pagine, Luglio 2006.

“Strategy for Slovak Republic as approved by the Board of Directors at its meeting on 24 February 2009”, Inglese, 38 pagine, 2009.

“Operational Programme **Transport**”, Sintesi Inglese, 3 pagine.



“Operational Programme **Transport** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 112 pagine, 9 agosto 2007.

“Operational Programme **Environment**”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Environment** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 155 pagine, 7 agosto 2007.

“Operational Programme **Research and Development**”, Sintesi Inglese, 2 pagine.

“Operational Programme **Research and Development** 2007 - 2013”, Documento integrale in Inglese, 151 pagine, Ottobre 2007.

“Operational Programme **Competitiveness and Economic Growth**”, Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme **Competitiveness and Economic Growth** 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 169 pagine, Novembre 2007.

“Operational Programme **Technical Assistance**”, Inglese, 2 pagine.

“Operational Programme **Technical Assistance** 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 101 pagine, Luglio 2007.

“Operational Programme Poland - Slovakia”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Republic of Poland - Slovak Republic Cross-border Co-operation Operational Programme”, Documento integrale in Inglese, 86 pagine, 20 dicembre 2007.

“Operational Programme South East Europe”, Sintesi Inglese, 3 pagine.

“Operational Programme South East Europe 2007-2013”, Documento integrale in Inglese, 190 pagine, 20 dicembre 2007.

“Operational Programme Slovakia - Czech Republic”, Sintesi Inglese, 2 pagine.

“Operational Programme Central Europe”, Sintesi Italiano, 3 pagine.

“Central Europe Operational Programme”, Documento integrale in Inglese, 138 pagine, ottobre 2007.

#### **4.16 Tunisia**

“Annual Action Programme covered by the 2007-2010 National Indicative Programme for the European Neighbourhood and Partnership Instrument for Tunisia in 2010”, Inglese, 6 pagine, 13 Luglio 2010.

“Fiche action pour la Tunisie”, Francese, 20 pagine, 13 Luglio 2010.



#### **4.17 Ucraina**

“EU/Ukraine Action Plan”, Inglese, 43 pagine.

“Revised EU-Ukraine Action Plan on Freedom, Security and Justice Challenges and strategic aims”, Inglese, 13 pagine.

“Implementation of the European Neighborhood Policy in 2009, Progress Report Ukraine”, Inglese, 24 pagine, 12 Maggio 2010.

“Ukraine National Indicative Programme 2011-2013”, Inglese, 52 pagine.

“Ukraine Country Strategy Paper 2007-2013”, Inglese, 31 pagine.



## 5. Glossario

### 5.1 Istituzioni e Strumenti finanziari

<b>Banca Europea per gli investimenti</b>	European Investment Bank (EIB)
<b>Banca Europea per la Ricostruzione e lo Sviluppo</b>	European Bank of Reconstruction and Development (EBRD)
<b>Fondo Europeo di Sviluppo (FES)</b>	European Development Fund (EDF)
<b>Strumento di preadesione 2000 – 06 ISPA</b>	Structural Instrument for pre-accession assistance (ISPA)
<b>Strumento di pre-adesione 2007-13, IPA</b>	Instrument for pre-accession assistance (IPA)
<b>Strumento di vicinato 2007/13 ENPI</b>	European Neighbourhood Policy: Funding (ENPI)
<b>Fondo fiduciario UE-Africa per le infrastrutture</b>	EU-Africa Infrastructure Trust Fund (EUAITF)
<b>Strumenti d'investimento nel vicinato</b>	Neighbourhood Investment Facility (NIF)
<b>Strumento d'investimento nei Balcani occidentali</b>	Western Balkans Investment Framework (WBIF)
<b>Strumenti d'investimento in America latina</b>	Latin America Investment Facility (LAIF)
<b>Strumenti d'investimento per l'Asia centrale</b>	Investment Facility for Central Asia (IFCA)
<b>Strumenti d'investimento per l'Asia</b>	Asia Investment Facility (AIF)





## 5.2 Appalti e contratti

<b>Aggiudicazione</b>	Award, Attribution
<b>Appaltatore</b>	Contractor
<b>Assistenza tecnica</b>	Technical Assistance
<b>Avviso di gara</b>	Procurement notice
<b>Avviso di pre-informazione</b>	Forecast
<b>Bandi di gara</b>	Calls for tender
<b>Candidato</b>	Applicant
<b>Criteri di ammissibilità</b>	Eligibility criteria
<b>Forniture</b>	Supply
<b>Gara</b>	Tender
<b>Invito a presentare proposte</b>	Call for proposals
<b>Lista ristretta</b>	Shortlist
<b>Lotto</b>	Lot
<b>Lavori</b>	Works
<b>Nota concettuale</b>	Concept note
<b>Offerente</b>	Tenderer
<b>Prestito</b>	Loan
<b>Procedura di appalto</b>	Procurement procedure
<b>Procedura negoziata</b>	Negotiated procedure
<b>Procedura negoziata concorrenziale</b>	Competitive negotiated procedure
<b>Procedura ristretta</b>	Restricted procedure
<b>Ricorso</b>	Appeal
<b>Servizio</b>	Service
<b>Sovvenzione</b>	Grant
<b>Stazione appaltante</b>	Contracting authority



Sei interessato  
all'efficienza energetica  
negli edifici?

Vieni a scoprire  
il progetto europeo  
Construction21!

[www.construction21.it](http://www.construction21.it)



Il **Progetto CONSTRUCTION21 - European Green Building Exchange** replica in 5 paesi europei (Francia, Germania, Italia, Lituania, Romania, Spagna) il successo della piattaforma francese che riunisce tematiche e casi studio proposti dai vari soggetti coinvolti in ambito di efficienza energetica in edilizia. Tali informazioni confluiranno a loro volta nel sito web europeo **BUILD UP**, che rappresenta uno degli strumenti per il raggiungimento degli obiettivi del pacchetto dell'Energia dell'UE e del Cambiamento Climatico attraverso l'abbattimento dei consumi energetici nell'edilizia. L'attivazione di una rete di scambi di competenze e di migliori pratiche favorisce il miglioramento dei prodotti realizzati dalle imprese e la concorrenza tra esse. **Questo porta trasparenza del mercato europeo ovvero la possibilità di comparare procedure, prezzi, eco-design e soluzioni ad alta efficienza energetica.**

Il progetto, se integrato nei programmi scolastici ed universitari, favorirà lo **sviluppo di soluzioni di progettazione sostenibile** ed allo stesso tempo consentirà ai fornitori di soddisfare la crescente domanda innovativa del mercato. Unendo i professionisti della domanda e dell'offerta in Europa, attraverso la costituzione di comunità online e di partnership tra istituzioni pubbliche e private e reti accademiche, si formerà rapidamente una "massa critica" interessata all'edilizia sostenibile. Questo aiuterà la trasformazione del mercato dell'edilizia in direzione della sostenibilità. I Partner del progetto contribuiranno a valutare i criteri di accettazione dei casi studio, moderare le reti locali di professionisti e le comunità online, in **collaborazione con i soggetti pubblici e privati**. La Piattaforma, da implementare e animare a livello nazionale in ciascuno dei paesi citati, sarà un web "semantico" che mira alla creazione di una rete che consenta la condivisione delle migliori e più avanzate pratiche e tecniche impiegate a livello europeo per l'edilizia sostenibile, e diventerà un punto di riferimento per gli attori del settore. Le piattaforme nazionali, inoltre, agiranno da catalizzatrici per i soggetti interessati, coinvolgendo in maniera proattiva professionisti, aziende, autorità, associazioni e investitori. In particolare la partnership con le autorità pubbliche contribuirà alla determinazione dei criteri di valutazione, alla promozione dei risultati e alla gestione della comunicazione tra le reti locali e le comunità online che si creeranno nei diversi Paesi.

Gli **obiettivi specifici del progetto** sono:

- Creare una **piattaforma europea** per lo scambio di informazioni operative e di analisi costo/prestazioni per nuove costruzioni e ristrutturazioni ad alta efficienza energetica, in modo tale da organizzare una fonte di dati consolidati e credibili
- Fornire ai professionisti informazioni e assistenza per le **prestazioni energetiche e ambientali** così da favorire il passaggio verso pratiche sostenibili
- Promuovere un sistema di concorrenza di mercato sulla base di **analisi costi/prestazioni e del ciclo di vita**
- Generare a livello europeo una **competizione** per l'emulazione e l'adozione di sistemi ad alta efficienza energetica e basse emissioni di CO2
- Creare una comunità di tecnici europei capace di portare **trasparenza sul mercato** attraverso lo studio e l'analisi di specifiche problematiche tecniche

**WWW.CONSTRUCTION21.EU**

Per maggiori informazioni:

**Dr. Giulio GUARRACINO**

Tel. +32 2 2861 228

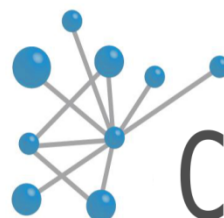
**Ing. Carlotta BERTA**

construction21@ance.it



Pictures taken by the magazine L'Industria delle Costruzioni

**CONSTRUCTION21** è una piattaforma web che vede la creazione di un sistema di conoscenza diffusa trans-europeo capace di portare sul mercato la trasparenza necessaria per promuovere la sostenibilità e il risparmio energetico



# Construction21.eu/italia

Iscriviti alla nostra community!



Prima piattaforma europea per informare e comunicare  
sull'edilizia sostenibile



Promosso da

